

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

PARLAMENT EUROPEJSKI

DECYZJA PREZYDIUM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 29 marca 2004 r.

ustanawiająca przepisy wykonawcze do rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania

(2008/C 252/01)

PREZYDIUM,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 191,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽²⁾ (zwane dalej „rozporządzeniem finansowym”), rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽³⁾ (zwane dalej „rozporządzeniem w sprawie zasad wykonania”),

uwzględniając art. 22 ust. 10 Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Należy określić zasady przyznawania i obsługi dotacji przeznaczonych na dofinansowanie partii politycznych na poziomie europejskim i fundacji politycznych na poziomie europejskim.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.

- (2) Pomoc finansowa udzielana partiom politycznym na poziomie europejskim i fundacjom politycznym na poziomie europejskim jest dotacją operacyjną w rozumieniu art. 108 i kolejnych rozporządzenia finansowego.

- (3) Pomoc finansowa dla fundacji politycznych na poziomie europejskim ma charakter dodatkowy w stosunku do pomocy finansowej dla partii politycznych na poziomie europejskim, ponieważ jest uwarunkowana przynależnością danej fundacji do partii politycznej na poziomie europejskim oraz jej pomocniczej roli w zakresie realizacji długoterminowych celów partii. W trosce o właściwe zarządzanie finansami i przejrzystość, przyznanie pomocy finansowej jest każdorazowo przedmiotem osobnej umowy o dotację.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Cel

Niniejsze przepisy ustalają zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania.

O ile nie zaznaczono inaczej, poniższe przepisy stosuje się zarówno do partii politycznych na poziomie europejskim, zwanych dalej „partiami”, jak i do fundacji politycznych na poziomie europejskim, zwanych dalej „fundacjami”.

Artykuł 1a

Z początkiem każdej kadencji Prezydium przyjmuje w odniesieniu do finansowania partii i fundacji szacunkowe wieloletnie ramy finansowe oparte na wartościach referencyjnych związanych z kwotami podstawowymi przyznanymi partiom oraz kwotą dodatkową określoną na podstawie liczby posłów PE będących członkami danej partii. Ramy te będą stanowić główny punkt odniesienia dla władz budżetowych Parlamentu Europejskiego w ramach corocznej procedury budżetowej, przy czym nie będą one miały wpływu na uprawnienia władz budżetowych określone w Traktacie.

Artykuł 2

Zaproszenie do składania wniosków

Parlament Europejski ogłasza co roku, przed końcem pierwszego semestru, zaproszenie do składania wniosków o przyznanie dotacji na finansowanie działalności partii i fundacji. W ogłoszeniu określone są kryteria uprawniające do otrzymania dofinansowania, wspólnotowe zasady finansowania oraz daty przewidywane na przeprowadzenie procedury przyznania dotacji.

Artykuł 3

Wniosek o dofinansowanie

1. Dla celów art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 uznaje się, że każda organizacja, która chciałaby skorzystać z dotacji z budżetu ogólnego Unii Europejskiej, przedstawia w tym celu pisemny wniosek adresowany do Przewodniczącego Parlamentu Europejskiego przed dniem 1 listopada roku poprzedzającego rok budżetowy, na który dotacja miałaby zostać przyznana. Warunki określone w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 muszą być w dniu złożenia wniosku spełnione i utrzymane przez cały okres finansowania.

2. Formularz wniosku o przyznanie dotacji jest załączony do niniejszych przepisów (zob. załącznik 1). Jest on także dostępny na stronach internetowych Parlamentu.

3. Wszelkie notyfikacje w rozumieniu art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 przesyłane są na ręce Przewodniczącego Parlamentu Europejskiego.

Artykuł 4

Decyzje w sprawie wniosków o dofinansowanie

1. Na wniosek Sekretarza Generalnego Prezydium rozpatruje wnioski o dofinansowanie, zgodnie z kryteriami ustalonymi w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003, w celu wyłonienia tych, na podstawie których może być przyznane dofinansowanie. Prezydium oraz, w trakcie procedury przygotowywania decyzji, Sekretarz Generalny mogą zwrócić się do wnioskodawcy o uzupełnienie lub objaśnienie w ustalonym terminie dokumentów załączonych do wniosku.

2. Przed dniem 1 lutego roku budżetowego, na który ma być przyznana dotacja, Prezydium ustala listę beneficjentów, którzy ją otrzymują, oraz wysokość dotacji. W przypadku nieprzyznania wnioskowanej dotacji Prezydium wymienia w tej samej decyzji powody odrzucenia wniosku, szczególnie w odniesieniu do kryteriów ustalonych w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003.

Prezydium przyjmuje decyzję na podstawie procedury oceny przewidzianej w ust. 1. W ocenie tej bierze się pod uwagę — na podstawie informacji otrzymanych w myśl art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 oraz powszechnie znanych zmian — ewentualne zmiany, jakie mogły nastąpić od czasu złożenia wniosku.

Zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 wysokość dotacji przyznawanej każdej partii ustalana jest na podstawie liczby posłów do PE będących członkami partii wnioskującej o dotację w ostatnim dniu składania wniosków, z wyjątkiem przypadków zwiększenia się liczby posłów do PE w wyniku wstąpienia nowych państw członkowskich.

W przypadku gdyby w wyniku zmiany liczby organizacji wnioskujących o dofinansowanie lub liczby posłów należących do wnioskującej o dotację partii kwoty referencyjne dla wnioskodawców różniły się znacznie od kwot, jakich można się spodziewać na mocy art. 1a, Sekretarz Generalny bezzwłocznie informuje o tym fakcie Prezydium. Prezydium może zwrócić się do Przewodniczącego o złożenie wniosku do właściwej komisji w celu dostosowania kwoty dostępnych środków.

3. Przewodniczący powiadamia na piśmie wnioskodawców o decyzji podjętej w sprawie. W razie przyznania dotacji do zawiadomienia załączony jest projekt umowy dotacji do podpisania przez beneficjenta. W razie nieprzyznania wnioskowanej dotacji Przewodniczący informuje o powodach odrzucenia wniosku przez Prezydium. Zawiadomienie wnioskodawców, których wniosek został odrzucony przez Prezydium, następuje w ciągu piętnastu dni kalendarzowych od chwili przekazania beneficjentom decyzji o przyznaniu dotacji.

Artykuł 5

Umowy o dotację

Przyznanie dotacji beneficjentowi jest przedmiotem pisemnej umowy pomiędzy Parlamentem Europejskim, reprezentowanym przez Przewodniczącego lub jego pełnomocnika, i beneficjentem. Tekst projektu umowy dotacji załączony jest do niniejszych przepisów (zob. załącznik 2). Umowa ta musi zostać właściwie wypełniona i podpisana przez obie strony umowy w ciągu trzydziestu dni od daty wydania przez Prezydium decyzji, o której mowa w art. 4. Brzmienie tekstu umowy dotacji nie podlega zmianom.

Artykuł 6

Wypłata

1. Z zastrzeżeniem innej decyzji Prezydium, dotacje wypłaca się beneficjentom w ciągu 15 dni od momentu podpisania umowy przez ostatnią z dwóch stron umowy jako zaliczkę w jednej racie stanowiącej 80 % maksymalnej kwoty dotacji.

2. Rozliczenie salda następuje po upływie okresu, w którym beneficjent upoważniony jest do otrzymywania dofinansowania wspólnotowego na podstawie rzeczywiście poniesionych kosztów realizacji programu prac. W przypadku gdy łączna kwota poprzednich wypłat jest wyższa niż ustalona końcowa kwota dotacji, Parlament Europejski występuje o zwrot nienależnej sumy.

3. Do dnia 15 maja, a najpóźniej w dniu 30 czerwca po zakończeniu roku budżetowego, beneficjent składa następujące dokumenty w celu umożliwienia Parlamentowi wypłaty pozostałej sumy dotacji:

- końcowe sprawozdanie z realizacji programu prac,
- końcowe rozliczenie finansowe rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych zgodne ze strukturą planowanego budżetu,
- pełne zestawienie dochodów i wydatków odpowiadających zapisom księgowym beneficjenta w okresie, w którym miał on prawo do otrzymywania dotacji na mocy umowy dotacji, w którym w przypadku partii określa się nadwyżkę przeniesioną na następny rok budżetowy i kwotę przeznaczoną do rezerwy finansowej,
- raport z zewnętrznego audytu księgowości beneficjenta przeprowadzonego przez instytucję lub niezależnego eksperta posiadającego na mocy ustawodawstwa krajowego stosowne uprawnienia upoważniające go do przeprowadzania kontroli księgowej.

4. Audyt zewnętrzny ma na celu potwierdzenie:

- zgodności przygotowanych rozliczeń finansowych z mającym zastosowanie w przypadku beneficjenta prawodawstwem krajowym, braku poważnych nieprawidłowości w tych rozliczeniach oraz faktu, że rozliczenia te przedstawiają w sposób prawdziwy i obiektywny sytuację finansową i wyniki działań,
- zgodności przedstawionych Parlamentowi przez beneficjenta dokumentów finansowych z zapisami finansowymi umowy dotacji,
- prawdziwości zadeklarowanych kosztów,
- kompletności zadeklarowanych przychodów,
- przestrzegania zobowiązań określonych w art. 6, 7, 8 oraz 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003,

— w przypadku dotacji dla partii, wykorzystania, na mocy art. 6a, wszelkiej nadwyżki przeniesionej na następny rok budżetowy w pierwszym kwartale tego roku,

— w przypadku dotacji dla partii wypełnienia zobowiązań wynikających z art. 109 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

Jeśli beneficjent przez pięć kolejnych lat rozliczenia budżetowego przedstawia sprawozdania z audytu zewnętrznego sporządzone przez tę samą niezależną instytucję lub niezależnego eksperta, w kolejnym roku przedstawi sprawozdanie przygotowane przez inną niezależną instytucję lub innego niezależnego eksperta.

5. Po otrzymaniu dokumentów wymienionych w ust. 3, w terminie dwóch miesięcy od tej daty, Prezydium zatwierdza — na wniosek Sekretarza Generalnego — końcowe sprawozdanie z realizacji programu prac oraz końcowe rozliczenie finansowe.

Prezydium i, w trakcie procedury przygotowywania decyzji, Sekretarz Generalny, może zwrócić się do beneficjenta o przedstawienie dokumentów lub wszelkich informacji uzupełniających uznanych za niezbędne w procedurze zatwierdzenia sprawozdania oraz końcowego rozliczenia finansowego. Beneficjent przedstawia wspomniane dokumenty w ciągu dwóch tygodni.

Po wysłuchaniu przedstawicieli danego beneficjenta Prezydium może odrzucić sprawozdanie końcowe oraz końcowe rozliczenie finansowe i zwrócić się o sporządzenie nowego sprawozdania oraz nowego rozliczenia. Beneficjent przedstawia nowe sprawozdanie i nowe rozliczenie w ciągu dwóch tygodni.

Jeżeli w terminie dwóch miesięcy Parlament nie zwróci się do beneficjenta na piśmie o uzupełnienie dokumentacji, sprawozdanie i końcowe rozliczenie finansowe uważane są za zatwierdzone.

6. Beneficjent informuje Parlament o wysokości ewentualnych odsetek lub równoważnych im zysków uzyskanych dzięki kwotom prefinansowania otrzymanego od Parlamentu. Informacja ta musi wpłynąć wraz z wnioskiem o wypłatę salda zamykającego całą sumę przyznanego dofinansowania. Odsetki te zwracane są na mocy polecenia inkasa wystawianego przez Sekretarza Generalnego lub jego pełnomocnika.

Artykuł 6a

Przeniesienie salda na następny rok budżetowy i na rachunek rezerw (obowiązujące wyłącznie w odniesieniu do partii)

1. Nadwyżka dochodu

Na nadwyżkę dochodu odnotowaną w roku budżetowym N, która może zgodnie z art. 109 ust. 4 rozporządzenia finansowego zostać przeniesiona na następny rok budżetowy i włączona do specjalnej rezerwy, składa się różnica między całkowitymi kwalifikowalnymi wydatkami a:

a) kwotą początkowej dotacji przyznanej przez Parlament Europejski na rok budżetowy N zgodnie z art. 4 ust. 2; oraz

b) zasobami własnymi partii przeznaczonymi na pokrycie kwalifikowanych wydatków — w sytuacji gdy partia uprzednio pokryła wydatki niekwalifikowane wyłącznie z własnych środków; oraz

c) wszelką nadwyżką przeniesioną z roku budżetowego N-1.

2. Przeniesienie salda na następny rok budżetowy

a) Nadwyżka dochodu, którą można przenieść na rok budżetowy N+1, nie może przekraczać 25 % całkowitego dochodu, o którym mowa w ust. 1 lit. a) i b).

b) Faktycznie przeniesiona kwota figuruje w bilansie zamknięcia roku budżetowego N jako „środki do przeniesienia na rok budżetowy N+1 w celu pokrycia kwalifikowalnych kosztów poniesionych w pierwszym kwartale roku N+1”. Przeniesiona na ten cel kwota stanowi koszty kwalifikowalne w roku budżetowym N.

c) Przedmiotowe środki zapisane są w rachunku zysków i strat na rok budżetowy N+1. Na podstawie tymczasowego rozliczenia sporządzonego w dniu 31 marca roku N+1 określa się kwalifikowalne wydatki poniesione do tej daty. Jeśli wspomniane środki przekraczają te wydatki, różnicę pomiędzy tymi dwoma kwotami odejmuje się od dotacji, której ostateczna wysokość na rok N określona jest zgodnie z art. 7.

3. Specjalny rachunek rezerw

a) Zobowiązania z bilansu zamknięcia mogą zawierać specjalny rachunek rezerw, do którego można wyłącznie dopisać nadwyżkę dochodu wspomnianą w ust. 1.

b) Nadwyżka dochodu, którą można włączyć do specjalnego rachunku rezerw, nie może przekraczać różnicy pomiędzy dochodem określonym w ust. 1 lit. b) a minimalną (15 %) częścią teoretycznie należącą do zasobów własnych na pokrycie kwalifikowanych wydatków rzeczywiście ponoszonych lub zawartych w środkach do przeniesienia na rok budżetowy N+1.

c) Do specjalnego rachunku rezerw nie można zapisać sumy, która sprawiłaby, że ogół środków na nim przekroczyłby kwotę referencyjną określoną w art. 109 ust. 4 akapicie trzecim rozporządzenia finansowego, zdefiniowaną jako średnią arytmetyczną całkowitego dochodu z trzech ostatnich lat budżetowych.

Artykuł 7

Wyliczenie końcowej kwoty dotacji

1. Bez uszczerbku dla informacji otrzymanych w okresie późniejszym w ramach kontroli i audytu Prezydium zatwierdza wysokość końcowej kwoty dotacji przyznanej beneficjentowi na

podstawie dokumentów, o których mowa w art. 6, przyjętych przez Prezydium, po wysłuchaniu przedstawicieli beneficjenta składającego wniosek.

2. W żadnym wypadku całkowita kwota dotacji przekazana przez Parlament beneficjentowi nie może przekroczyć:

— maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. I.3.2 umowy dotacji,

— 85 % rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem.

3. Dotacja ogranicza się do kwoty niezbędnej do zrównoważenia wpływów i wydatków kwalifikowalnych w budżecie na działalność beneficjenta; kwota ta pozwala na realizację programu prac i w żadnym wypadku nie może dostarczać korzyści zgodnie z postanowieniami art. 109 ust. 4 rozporządzenia finansowego i art. 6a niniejszych przepisów. Wszelka nadwyżka jest podstawą do odpowiedniego odliczenia z kwoty dotacji.

4. Na podstawie ustalonej w ten sposób końcowej kwoty dotacji oraz łącznej wysokości wypłat już wcześniej przekazanych na mocy umowy dotacji Prezydium zatwierdza kwotę wypłaty na poziomie pozostających kwot należnych beneficjentowi. Jeżeli łączna wysokość wypłat dokonanych uprzednio przekracza wysokość końcowej kwoty dotacji, Sekretarz Generalny lub jego pełnomocnik wydaje polecenie inkasa na kwotę nadwyżki.

Artykuł 8

Zawieszenie i zmniejszenie dotacji

Na wniosek Sekretarza Generalnego Prezydium zawiesza wypłaty i zmniejsza dotację oraz — w odnośnym przypadku — rozwiązuje umowę dotacji, zwracając się do beneficjenta o ewentualny zwrot odpowiedniej kwoty w przypadku:

a) wykorzystania dotacji na wydatki, na które nie zezwala rozporządzenie (WE) nr 2004/2003;

b) braku notyfikacji w myśl art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003;

c) niestosowania się do warunków i obowiązków określonych, odpowiednio, w art. 3 i 6 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003;

d) zaistnienia jednej z okoliczności, o których mowa w art. 93 bądź 94 rozporządzenia finansowego.

Przed podjęciem decyzji Prezydium umożliwia beneficjentowi zajęcie stanowiska w sprawie stwierdzonych nieprawidłowości.

Artykuł 9

Procedura ściągania należności

1. W przypadku gdy beneficjentowi przekazane zostały kwoty nienależne lub jeżeli procedura ściągania należności jest uzasadniona zgodnie z warunkami umowy dotacji, beneficjent przekazuje Parlamentowi kwoty, o których mowa, na warunkach i w terminie ustalonym przez Parlament.

2. W przypadku niedokonania przez beneficjenta zwrotu w terminie ustalonym przez Parlament ten ostatni powiększa należną sumę o odsetki za zwłokę w wysokości określonej w art. II.14.3 umowy dotacji. Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od następnego dnia po wyznaczonym terminie zwrotu do dnia otrzymania przez Parlament całej nienależnej beneficjentowi sumy włącznie.

Artykuł 10

Kontrole i audyt

1. Regularna kontrola w myśl art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 przeprowadzana jest przez Sekretarza Generalnego.

2. Beneficjent dostarcza wszelkich szczegółowych danych, o jakie zwraca się do niego Parlament, jak również każdy inny organ zewnętrzny upoważniony do tego przez Parlament, tak aby ten ostatni mógł upewnić się co do właściwego wykonywania programu prac i postanowień umowy dotacji.

3. Beneficjent zachowuje do dyspozycji Parlamentu, przez okres pięciu lat od dnia wypłacenia należnego salda, o którym mowa w art. I.4 umowy dotacji, wszystkie dokumenty oryginalne, szczególnie księgowo, bankowe i podatkowe, lub — w przypadkach szczególnych właściwie uzasadnionych — kopie poświadczone za zgodność z dokumentami oryginalnymi dotyczącymi umowy dotacji.

4. Beneficjent ułatwia Parlamentowi przeprowadzenie — bądź bezpośrednio przez pracowników Parlamentu, bądź przez inny, upoważniony do tego organ zewnętrzny — audytu wykorzystania dotacji. Procedura audytowa może mieć miejsce w okresie obowiązywania umowy dotacji do momentu wypłaty salda, jak również w okresie pięciu lat, począwszy od daty wypłaty salda. W odnośnym przypadku wyniki audytu mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Prezydium decyzji o ściąganiu należności.

5. W tym celu każda umowa dotacji przewiduje dla Parlamentu Europejskiego i Trybunału Obrachunkowego uprawnienia do przeprowadzenia — na podstawie dowodów i na miejscu — kontroli beneficjenta, któremu przyznana została dotacja z budżetu Unii Europejskiej.

6. Na mocy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącego dochodzeń przeprowadzanych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽¹⁾ urząd ten może również przeprowadzać kontrole i weryfikacje na miejscu, zgodnie z procedurami przewidzianymi przez prawodawstwo wspólnotowe w zakresie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami i innymi nieprawidłowościami. W odnośnym przypadku wyniki kontroli mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Prezydium decyzji o ściąganiu należności.

Artykuł 11

Pomoc techniczna

1. Na wniosek Sekretarza Generalnego Prezydium może przyznać partiom pomoc techniczną zgodnie z decyzją Prezydium z dnia 14 marca 2000 r. regulującą użytkowanie pomieszczeń Parlamentu Europejskiego przez użytkowników z zewnątrz, oraz wszelką inną pomoc techniczną przewidzianą w późniejszych przepisach. Prezydium może przekazać do kompetencji Sekretarza Generalnego podjęcie niektórych decyzji związanych z przyznaniem pomocy technicznej.

2. Co roku, w terminie trzech miesięcy po zakończeniu roku budżetowego, Sekretarz Generalny przedkłada Prezydium sprawozdanie szczegółowo przedstawiające zakres pomocy technicznej udzielonej przez Parlament Europejski każdej partii. Sprawozdanie jest następnie publikowane na stronach internetowych Parlamentu.

Artykuł 11a

Przepisy dotyczące kampanii wyborczych

Odpowiednio wcześniej przed wyborami do Parlamentu Europejskiego w 2009 r. Prezydium może przyjąć przepisy dotyczące kwalifikowalności wydatków partii związanych z kampaniami prowadzonymi przez nie w związku z wyborami do Parlamentu Europejskiego.

Artykuł 12

Publikacja

1. Parlament Europejski publikuje w pierwszym semestrze roku następnego na swoich stronach internetowych przynajmniej te informacje, które wymienia się w art. 9a rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 i w art. 169 rozporządzenia (WE) nr 2342/2002.

2. Na stronie internetowej lub, w przypadku jej braku, w odpowiednich środkach przekazu beneficjent publikuje do dnia 30 września roku budżetowego następującego po tym, na który przyznano dotację, przynajmniej te informacje, które wymienia się w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003.

⁽¹⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, s. 1.

Artykuł 13

Prawo do odwołania

Decyzje podjęte na mocy niniejszych przepisów mogą być przedmiotem odwołania do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich na warunkach przewidzianych przez Traktat.

Artykuł 14

Normy przejściowe na rok budżetowy 2008

1. Niezwłocznie po przyjęciu w dniu 18 lutego 2008 r. zmian do niniejszych przepisów Parlament Europejski przekazuje zainteresowanym stronom informacje dotyczące związanych z partiami fundacji, wspomnianych w art. 2.
2. W przypadku przedłożenia przez partię — na podstawie zmian wprowadzonych do rozporządzenia (WE) nr 2004/2003 lub niniejszych przepisów — dodatkowego wniosku, w rozumieniu art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1524/2007,
 - a) w sprawie finansowania własnego: obowiązek podpisania wprowadzającej zmiany właściwej umowy dotacji przypada upoważnionemu urzędnikowi zatwierdzającemu bez konieczności podejmowania dalszych decyzji przez Prezydium;

- b) w sprawie finansowania fundacji: terminy 1 listopada i 1 lutego określone w art. 3 ust. 1 i art. 4 ust. 2 zastępują się terminami 28 marca i 28 czerwca.

Artykuł 15

Aktualizacja przepisów

Przed dniem 30 września 2010 r. Sekretarz Generalny Parlamentu Europejskiego przedstawia Prezydium sprawozdanie z wprowadzenia w życie niniejszych przepisów. Jeżeli zachodzi taka potrzeba, w sprawozdaniu zawarte są ewentualne poprawki do wniesienia do przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 2004/2003 przepisów i systemu finansowania europejskich partii politycznych.

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsze przepisy wchodzi w życie z datą ich przyjęcia przez Prezydium. Zostaną one opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i na stronach internetowych Parlamentu Europejskiego.

ZAŁĄCZNIK 1



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
 EUROPAISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMENTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

| | |
|--|--------------------------|
| FINANSOWANIE PARTII POLITYCZNYCH NA POZIOMIE EUROPEJSKIM | <input type="checkbox"/> |
| FINANSOWANIE FUNDACJI POLITYCZNYCH NA POZIOMIE EUROPEJSKIM | <input type="checkbox"/> |

FORMULARZ WNIOSKU O PRYZNANIE DOTACJI

WSPARCIE NA ROK 200_

Uwaga: każda organizacja musi przedłożyć osobny wniosek (partia i fundacja nie mogą złożyć jednego wspólnego wniosku).

WYMAGANE DOKUMENTY

Poniższa tabela ma pomóc w przygotowaniu wniosku o przyznanie dotacji. Radzimy także używać tej tabeli jako listy kontrolnej przy sprawdzaniu, czy wniosek zawiera wszystkie wymagane dokumenty.

| Dokumenty do przedstawienia w wersji papierowej | | Partie | Fundacje |
|---|--|--------|-------------|
| 1 | Oryginał pisma przewodniego z podaniem wnioskowanej kwoty dotacji | 1 | 1 |
| 2 | Właściwie wypełniony i podpisany formularz wniosku (wraz z oświadczeniem) | 1 | 1 |
| 3a | Statut wnioskodawcy ⁽¹⁾ | 1 | 1 |
| 3b | Urzędowe poświadczenie rejestracji ⁽¹⁾ | 1 | 1 |
| 3c | Aktualny dokument poświadczający działalność wnioskodawcy | 1 | 1 |
| 3d | Lista przewodniczących/członków rady zarządzającej (imię i nazwisko, obywatelstwo, tytuł lub stanowisko we wnioskującej organizacji) ⁽¹⁾ | 1 | 1 |
| 4a | Dokumenty potwierdzające spełnianie przez wnioskodawcę warunków, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia ⁽²⁾ ⁽³⁾ | 1 | Nie dotyczy |
| 4b | Dokumenty potwierdzające spełnianie przez wnioskodawcę warunków, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia ⁽¹⁾ | 1 | Nie dotyczy |
| 5 | Program wnioskodawcy ⁽¹⁾ | 1 | 1 |
| 6 | Ogólny stan finansowy na rok 200_ potwierdzony przez zewnętrzny organ kontroli księgowej ⁽⁴⁾ | 1 | 1 |
| 7 | Opis programu działalności beneficjenta na rok 200_ | 1 | 1 |
| 8 | Planowany budżet na działalność ze wskazaniem kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem z budżetu wspólnotowego | 1 | 1 |

⁽¹⁾ Lub oświadczenie o niewprowadzaniu zmian do stanu potwierdzonego wcześniej przekazanymi dokumentami.

⁽²⁾ Rozporządzenie (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania (Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 1).

⁽³⁾ W tym lista posłów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) akapit pierwszy oraz w art. 10 ust. 1 lit. b).

⁽⁴⁾ O ile wnioskodawca nie rozpoczął działalności w roku składania wniosku.

SEKCJA 1: Informacje administracyjne dotyczące wnioskodawcy**1.1. DANE WNIOSKODAWCY****Nazwa wnioskodawcy (pełna nazwa oficjalna):**

Nazwa skrócona (jeśli używana):

Akronim (jeśli używany):

Status prawny wnioskodawcy:**Oficjalny numer rejestracyjny (lub dane równoważne):****Numer VAT:****Nazwisko i tytuł (stanowisko) osoby upoważnionej do podejmowania zobowiązań prawnych w imieniu wnioskodawcy:****Nazwisko i tytuł (stanowisko) osoby odpowiedzialnej za zarządzanie programem działalności, o którym mowa w sekcji II 2.1:****Nazwisko i tytuł (stanowisko) osoby odpowiedzialnej za stronę techniczną:****Adres wnioskodawcy:****Ulica:****Nr:****Kod pocztowy:****Miejscowość:****Kraj:****Tel.:****Faks:****E-mail:****Adres strony internetowej:**

1.2. INFORMACJE DO PRZEKAZANIA WRAZ Z WNIOSKIEM

(z podpisem i pieczęcią banku)

POSIADACZ KONTA BANKOWEGO

IMIĘ I NAZWISKO/NAZWA:

ADRES:

GMINA/MIEJSCOWOŚĆ: KOD POCZTOWY:

KRAJ: NUMER VAT:

OSOBA KONTAKTOWA:

TELEFON: FAKS:

E-MAIL:

BANK

NAZWA:

ADRES:

GMINA/MIEJSCOWOŚĆ: KOD POCZTOWY:

KONTO BANKOWE:

Kod IBAN:

Kod BIC/SWIFT:

Uwagi:

1.3. INNE RODZAJE FINANSOWANIA PRZEZ WSPÓLNOTĘ

Wnioski o dotację/pożyczkę lub dostawę usług złożone (lub mające zostać złożone) w instytucjach europejskich na rok budżetowy, na który dotacja miałaby zostać przyznana:

Dla każdej dotacji, zamówienia lub pożyczki należy podać:

(powtórzyć konieczną ilość razy)

Program wspólnotowy (jeśli dotyczy):

Nazwa działania:

Instytucja Wspólnoty, która podejmie decyzję o przyznaniu:

Przewidywany czas trwania działania:

Wysokość dotacji lub pożyczki/wartość zamówienia:

Uwaga: wnioskodawca jest zobowiązany do bezzwłocznego poinformowania Parlamentu Europejskiego o wszystkich wnioskach o finansowanie oraz o dofinansowaniu przyznanym PO złożeniu niniejszego wniosku o dotację.

SEKCJA II: Opis programu działalności

- 2.1. Opis i kalendarz działalności, na której dofinansowanie organizacja składa wnioszek

SEKCJA III: Oświadczenia

1. Oświadczenie ⁽⁵⁾

Ja, niżej podpisany(-a), oświadczam, że:

- wnioskodawca nie znajduje się w jednej z sytuacji opisanych w art. 93 ust. 1 oraz art. 94 rozporządzenia finansowego Wspólnot Europejskich ⁽⁶⁾,
- wnioskująca organizacja posiada zdolność finansową i organizacyjną niezbędną do realizacji programu prac opisanego w formularzu wniosku,
- wnioskująca organizacja dostosuje się i przyjmie opisane warunki podstawowe oraz bez zastrzeżeń współpracować będzie z Parlamentem Europejskim w zakresie nadzorowania odnośnych działań,
- informacje zawarte w niniejszym wniosku oraz w załącznikach do niego są prawdziwe, a żadna inna informacja nie została, w całości lub w części, zatajona przed Parlamentem Europejskim.

Podpis osoby upoważnionej:

| | |
|--|--|
| Tytuł (Pani, Pan, Prof. ...), imię i nazwisko: | |
| Stanowisko w organizacji składającej wniosek: | |
| Miejscowość/data: | |
| Podpis: | |

⁽⁵⁾ Wypełnia każdy wnioskodawca.

⁽⁶⁾ Artykuł 93 ust. 1: [...]

- (a) są niewypłacalni lub podlegają postępowaniu upadłościowemu, likwidacyjnemu, układowemu, naprawczemu, zawiesili działalność gospodarczą lub znajdują się w analogicznej sytuacji wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w krajowych przepisach ustawowych lub wykonawczych;
- (b) zostali skazani prawomocnym wyrokiem za przestępstwo dotyczące ich działalności zawodowej;
- (c) dopuścili się poważnego uchybienia zawodowego, udowodnionego za pomocą wszelkich środków, jakie zamawiający może uzasadnić;
- (d) nie wypełnili zobowiązań odnoszących się do opłacenia składek na ubezpieczenia społeczne lub zapłacenia podatków zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym mają siedzibę, lub z przepisami prawa kraju zamawiającego lub kraju, w którym umowa ma być wykonywana;
- (e) zostali skazani prawomocnym wyrokiem za oszustwo, korupcję, przynależność do organizacji przestępczej lub jakiegokolwiek inne czyny niezgodne z prawem narażające na szwank finansowe interesy Wspólnot;
- (f) według obecnych przepisów podlegają oni karze administracyjnej, o której mowa w art. 96 ust. 1.

Art. 94: [...]

- (a) znajdują się w sytuacji konfliktu interesów;
- (b) są winni wprowadzenia w błąd przy dostarczaniu informacji wymaganych przez instytucję zamawiającą jako warunek udziału w procedurze udzielania zamówień lub nie złożyli tych informacji.

2. *Oświadczenie* ⁽⁷⁾

My, niżej podpisani, oświadczamy, że:

- fundacja polityczna na poziomie europejskim jest organizacją powiązaną od dnia DD/MM/RRRR z partią polityczną na poziomie europejskim,
- fundacja polityczna na poziomie europejskim, poprzez swoją działalność i w ramach celów i podstawowych wartości, do których dąży Unia Europejska, wspiera i dopełnia cele tej partii na poziomie europejskim,
- między fundacją polityczną na poziomie europejskim a partią polityczną na poziomie europejskim, z którą jest ona powiązana, istnieje odpowiednia granica, jeśli chodzi o codzienne zarządzanie i struktury decyzyjne.

Podpis osoby upoważnionej przez partię polityczną:

| | |
|--|--|
| Tytuł (Pani, Pan, Prof. ...), imię i nazwisko: | |
| Nazwa partii politycznej na poziomie europejskim: | |
| Stanowisko w partii politycznej na poziomie europejskim: | |
| Miejscowość/data: | |
| Podpis: | |

Podpis osoby upoważnionej przez fundację:

| | |
|--|--|
| Tytuł (Pani, Pan, Prof. ...), imię i nazwisko: | |
| Stanowisko w fundacji politycznej na poziomie europejskim: | |
| Miejscowość/data: | |
| Podpis: | |

(7) Należy wypełnić tylko w przypadku występowania o dotację dla fundacji politycznych na poziomie europejskim.

Oświadczenie to jest przedstawiane na uzasadnienie zgodności z art. 3 ust. 2 lit. a) rozporządzenia. Nie obciąża ono odpowiedzialnością partii politycznej na poziomie europejskim w przypadku roszczeń skierowanych do fundacji politycznej na poziomie europejskim.

ZAŁĄCZNIK 2a

PARTIA



ΕΒΡΟΠΕΪΚΗ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΩΠΕΟ ΕΥΡΩΠΕΪΚΟ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 EUROPAÍŠCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMENTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

DYREKCJA GENERALNA DS. FINANSÓW

UMOWA DOTACJI OPERACYJNEJ

NUMER

Pomiędzy Parlamentem Europejskim, którego Sekretariat Generalny ma siedzibę w:
 Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg,
 zwanym dalej „Parlamentem Europejskim”,
 i reprezentowanym na potrzeby niniejszej umowy
 przez [nazwisko/imię/stanowisko],

z jednej strony,

oraz

.....
[pełna oficjalna nazwa beneficjenta].....
[oficjalny status prawny].....
[oficjalny numer rejestracyjny].....
[pełny adres siedziby].....
[numer VAT],

zwanym(-a) dalej „beneficjentem”,
 i reprezentowanym(-a) na potrzeby niniejszej umowy
 przez:,
 z drugiej strony,

UZGODNIONO, CO NASTĘPUJE:

Warunki szczególne, Warunki ogólne, jak również następujące **załączniki**:**Załącznik I** Program prac beneficjenta,**Załącznik II** Planowany budżet na działalność beneficjenta,

które stanowią integralną część niniejszej umowy („umowa”).

Postanowienia Warunków szczególnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami innych części umowy.

Postanowienia Warunków ogólnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami załączników.

I — WARUNKI SZCZEGÓLWE**ARTYKUŁ I.1 — CEL**

- I.1.1. Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania ⁽¹⁾ oraz z decyzją Prezydium z dnia 29 marca 2004 r. ustalającą zasady stosowania wspomnianego rozporządzenia ⁽²⁾ Parlament Europejski podjął decyzję o przyznaniu dotacji — na warunkach ujętych w Warunkach szczegółowych, Warunkach ogólnych i załącznikach do niniejszej umowy, których znajomość i akceptację beneficjent deklaruje — dla rocznego programu działalności beneficjenta stanowiącego kontynuację działalności i celów statutowych na rok budżetowy RRRR.
- I.1.2. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia na własną odpowiedzialność wszelkich działań mających na celu realizację programu prac opisanego w załączniku I. Beneficjent musi przestrzegać, w swoim programie i swoich działaniach, zasad, na których opiera się Unia Europejska, a mianowicie zasad wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności.

ARTYKUŁ I.2 — OKRES PRYZNANIA DOTACJI

- I.2.1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią z dwóch zainteresowanych stron.
- I.2.2. Okres, na który przyznawane jest dofinansowanie przez Parlament Europejski, odpowiada okresowi określonymu od DD/MM/RR do DD/MM/RR.

ARTYKUŁ I.3 — DOFINANSOWANIE PROGRAMU DZIAŁALNOŚCI

- I.3.1. Całkowita kwota kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem Parlamentu Europejskiego ustalona jest na [...] EUR, zgodnie z planowanym budżetem na działalność beneficjenta znajdującym się w załączniku II. Wspomniany planowany budżet na działalność jest zbilansowany i ujmuje wszystkie koszty i wpływy związane z działalnością, wyliczone przez beneficjenta na dany okres z podziałem na koszty kwalifikowalne i niekwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem przez Parlament Europejski, zgodnie z definicją kosztów zawartą w art. II.12.
- I.3.2. Parlament Europejski zobowiązuje się przekazać kwotę w maksymalnej wysokości [...] EUR, równą [...] % wyliczonej całkowitej kwoty kosztów kwalifikowalnych określonych w ust. 1. Ustalenie końcowej kwoty dotacji odbywa się zgodnie z przepisami art. II.15, bez naruszenia przepisów art. II.17.

Przy ustalaniu końcowej kwoty dotacji udział Parlamentu Europejskiego ogranicza się do maksymalnej wysokości dotacji określonej w art. I.3.2 umowy i nie może w żadnym wypadku przekroczyć 85 % rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych. Kwoty i źródła innych dotacji zewnętrznych wpisane są do planowanego budżetu, o którym mowa w ust. 1.

- I.3.3. W odstępstwie od ustaleń art. II.11, w trakcie realizacji programu prac, beneficjent może uaktualnić planowany budżet poprzez przeniesienie kwot w rubrykach zawierających kwoty kwalifikowalne, pod warunkiem, iż wspomniane uaktualnienie wydatków nie wpływa na realizację programu prac i w granicach łącznej kwoty kosztów kwalifikowalnych, o której mowa w ust. 1. O fakcie tym beneficjent informuje Parlament Europejski na piśmie.

ARTYKUŁ I.4 — WARUNKI PŁATNOŚCI

W zależności od programu prac i przewidywanego kalendarza wypłat na poczet wydatków kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem z dotacji, wypłaty transzy dotacji odbywają się zgodnie z następującym kalendarzem i na następujących warunkach:

I.4.1. Wypłaty

Pierwsza transza finansowania wstępnego w wysokości [...] EUR, stanowiąca 80 % kwoty wspomnianej w art. I.3.2, wypłacona zostanie beneficjentowi w terminie do dwóch tygodni od dnia podpisania umowy przez ostatnią z dwóch stron umowy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 155 z 12.6.2004, s. 1.

I.4.2. Rozliczenie salda

Wniosek o rozliczenie salda należy przedstawić do dnia 15 maja, a najpóźniej w dniu 30 czerwca kolejnego roku budżetowego wraz z obowiązkowo dołączonymi do niego: sprawozdaniem końcowym z realizacji programu prac, końcowym rozliczeniem finansowym rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych zgodnie ze strukturą planowanego budżetu, jak również całkowitym zestawieniem wpływów i wydatków odpowiadających zapisom księgowym beneficjenta w okresie, w którym miał on prawo do otrzymywania dotacji na mocy umowy dotacji, wraz ze wskazaniem nadwyżki przeniesionej na następny rok budżetowy i kwotę przeznaczoną do rezerwy finansowej oraz sprawozdaniem z przeprowadzenia zewnętrznego audytu księgowości beneficjenta, wykonanego przez instytucję lub niezależnego eksperta posiadającego na mocy ustawodawstwa krajowego stosowne uprawnienia upoważniające go do przeprowadzania kontroli księgowej. Parlament Europejski w terminie dwóch miesięcy zatwierdza lub odrzuca sprawozdanie z działalności lub zwraca się o dostarczenie dowodów lub dodatkowych informacji, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. II.13.2. W takim przypadku beneficjent dostarcza dodatkowe informacje lub nowe sprawozdanie w ciągu dwóch tygodni.

W okresie 30 dni po zatwierdzeniu przez Parlament Europejski sprawozdania z działalności dołączonego do wniosku o wypłatę salda, kwota salda z dotacji ustalonej zgodnie z przepisami art. II.15 przekazywana jest beneficjentowi lub — w odpowiednim przypadku — otrzymana nadwyżka jest przedmiotem polecenia inkasa. Bieg terminu płatności może zostać zawieszony przez Parlament Europejski zgodnie z procedurą, o której mowa w art. II.14.2.

ARTYKUŁ I.5 — KONTO BANKOWE

Wpłaty na rzecz beneficjenta dokonywane są na konto lub subkonto bankowe prowadzone w walucie euro, którego dane znajdują się poniżej:

Nazwa banku:

Adres oddziału:

Dokładna nazwa posiadacza konta:

Pełny numer konta (w tym kody bankowe):

Kod IBAN:

Kod BIC/SWIFT:

Konto lub subkonto musi pozwalać na identyfikację środków przekazywanych przez Parlament Europejski oraz musi być zarezerwowane wyłącznie do otrzymywania środków przekazywanych przez Parlament Europejski na realizację dotowanego programu prac. W przypadku gdy środki przekazywane na wspomniane konto wypracowują odsetki lub przynoszą równorzędne odsetkom korzyści, zgodnie z prawem kraju, na którego terenie konto zostało założone, odsetki lub równorzędne korzyści — jeśli wypracowują je środki pochodzące z prefinansowania — są przedmiotem polecenia inkasa ze strony Parlamentu Europejskiego na warunkach przewidzianych w art. II.14.4.

ARTYKUŁ I.6 — OGÓLNE PRZEPISY ADMINISTRACYJNE

Wszelkie komunikaty związane z niniejszą umową wymagają zachowania formy pisemnej i muszą zawierać numer umowy. Korespondencję należy kierować na następujące adresy:

Do Parlamentu Europejskiego:

Parlament Europejski
Le Président
a.b.s du Directeur général des finances
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Przyjęcie korespondencji zwykłej przez Parlament Europejski następuje w dniu, w którym zostaje ona formalnie zarejestrowana w Biurze Obsługi Pocztowej Parlamentu Europejskiego.

Do beneficjenta:

Pan/Pani

.....
[Stanowisko]

.....
[Oficjalna nazwa organizacji beneficjenta]

.....
[Pełny adres siedziby]

ARTYKUŁ I.7 — OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I SĄD WŁAŚCIWY DLA UMOWY

Dotacja przyznawana jest zgodnie z postanowieniami umowy, przepisami rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego stosowanego do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾ (zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”) i jego szczegółowymi przepisami wykonawczymi, jak również zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2004/2003 i decyzją Prezydium z dnia 29 marca 2004 r. ustalającą procedury wykonawcze dla wyżej wymienionego rozporządzenia (WE) nr 2004/2003.

Ponadto w przypadku jakichkolwiek kwestii nieuregulowanych powyższymi przepisami zastosowanie ma prawo luksemburskie.

Decyzje Parlamentu Europejskiego dotyczące zastosowania postanowień umowy, a także warunków jej wykonania, mogą być przedmiotem odwołania ze strony beneficjenta do Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich oraz, w przypadku odwołania się od wyroku, do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

ARTYKUŁ I.8 — OCHRONA DANYCH

Wszelkie dane osobowe zawarte w umowie przetwarzane są zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe oraz wolnego przepływu tychże danych ⁽⁴⁾. Dane te przetwarzane są jedynie w ramach wykonywania i monitorowania umowy przez Dyрекcję Generalną ds. Finansów Parlamentu Europejskiego, z zachowaniem prawa do ich ewentualnego przekazania do wiadomości organom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt, zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym.

Na pisemny wniosek beneficjent otrzymuje możliwość wglądu do swoich danych osobowych w celu poprawienia wszelkich błędnych lub niekompletnych informacji. W sprawie wniosków dotyczących przetwarzania danych osobowych beneficjent może zwrócić się do Dyrekcji Generalnej ds. Finansów Parlamentu Europejskiego oraz do Działu Ochrony Danych Osobowych działającego w Parlamencie Europejskim. Beneficjent może w każdej chwili odwołać się w sprawie przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

II — WARUNKI OGÓLNE

CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE

ARTYKUŁ II.1 — ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- II.1.1. Całkowita odpowiedzialność za przestrzeganie wszystkich zobowiązań ciążących na beneficjencie i wynikających z przepisów prawa spoczywa na nim samym.
- II.1.2. Parlament Europejski nie może być w żadnym przypadku ani z jakiegokolwiek powodu pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku reklamacji wynikającej z umowy i dotyczącej jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji programu prac. W związku z tym żaden wniosek o odszkodowanie lub zwrot kosztów złożony wraz z taką reklamacją nie zostanie przyjęty przez Parlament Europejski.
- II.1.3. Z wyjątkiem przypadków spowodowanych czynnikami siły wyższej, beneficjent zobowiązany jest do zrekompensowania wszelkich szkód wyrządzonych Parlamentowi Europejskiemu wynikających z realizacji lub niewłaściwej realizacji programu prac.
- II.1.4. Na beneficjencie spoczywa całkowita odpowiedzialność wobec osób trzecich, w tym także za wszelkiego typu szkody wyrządzone im podczas realizacji programu prac.

ARTYKUŁ II.2 — KONFLIKT INTERESÓW

W myśl art. 52 rozporządzenia finansowego beneficjent zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu uniknięcia konfliktu interesów, który mógłby przeszkodzić w bezstronnym i obiektywnym wykonaniu umowy.

ARTYKUŁ II.3 — POUFNOŚĆ

Parlament Europejski oraz beneficjent zobowiązują się do zachowania poufnego charakteru wszystkich dokumentów, informacji lub innych materiałów bezpośrednio związanych z przedmiotem umowy określonym jako poufny i którego rozpowszechnianie mogłoby spowodować szkodę na niekorzyść drugiej strony zawierającej umowę. Zobowiązanie owo jest wiążące dla obu stron umowy również po upływie okresu, na który przyznane zostało dofinansowanie wspólnotowe.

ARTYKUŁ II.4 — JAWNOŚĆ

- II.4.1. Bez wyraźnej prośby ze strony Parlamentu Europejskiego o postępowanie innego rodzaju, wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta dotyczące realizacji programu prac, w tym także podczas konferencji lub seminariów, muszą precyzować, iż chodzi o działalność będącą przedmiotem dofinansowania przez Parlament Europejski.

Wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta, bez względu na ich formę i sposób rozpowszechniania, muszą precyzować, iż odpowiedzialny za nie jest jedynie beneficjent oraz że Parlament Europejski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualny sposób wykorzystania informacji zawartych w komunikacie lub publikacji.

- II.4.2. Beneficjent wyraża zgodę na opublikowanie i rozpowszechnianie przez Parlament Europejski, w dowolnej formie, w tym także na stronach internetowych, następujących informacji:
- nazwy i adresu beneficjenta,
 - nazwy i adresu beneficjenta; celu przyznania dotacji,
 - wysokości przyznanej kwoty oraz pokrywanej przez nią części (procentowo) całkowitego budżetu przeznaczonego na działalność beneficjenta,
 - ostatecznej kwoty dotacji,
 - pomocy technicznej udzielonej przez Parlament Europejski.

ARTYKUŁ II.5 — OCENA

W przypadku podjęcia przez Parlament Europejski pośredniej lub końcowej oceny wykorzystania dotacji, w porównaniu z celami wyznaczonymi w rozporządzeniu (WE) nr 2004/2003, beneficjent zobowiązuje się dostarczyć Parlamentowi Europejskiemu i/lub osobom przez niego upoważnionym wszelkie dokumenty i informacje pozwalające na właściwe przeprowadzenie wspomnianej oceny oraz przyznać im prawo dostępu, o którym mowa w art. II.17.

ARTYKUŁ II.6 — CZYNNIKI SIŁY WYŻSZEJ

- II.6.1. Jako „czynniki siły wyższej” rozumiana jest każda sytuacja lub nieprzewidywalne i wyjątkowe zdarzenie, niezależne od woli stron umowy i niewynikające z błędu lub zaniedbania z ich strony, któremu nie można było zapobiec pomimo zaangażowania w tym celu wszelkich koniecznych środków i które uniemożliwia jednej ze stron umowy wywiązanie się z jednego ze zobowiązań objętych umową. Szkody lub opóźnienia w oddaniu do dyspozycji wyposażenia lub materiałów (o ile nie wynikają one z przeszkód spowodowanych czynnikami siły wyższej), spory pracownicze, strajki lub trudności finansowe nie mogą być przedstawiane przez stronę niewywiązującą się ze swoich zobowiązań jako czynniki siły wyższej.
- II.6.2. Jeśli jedna ze stron umowy boryka się z trudnościami wynikającymi z działania siły wyższej, zawiadamia ona bezzwłocznie o tym fakcie drugą stronę umowy listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem, precyzując rodzaj, prawdopodobny czas trwania oraz przewidywane skutki tego zdarzenia.
- II.6.3. Żadna ze stron nie zostanie uznana za niewywiązującą się z jednego ze swoich zobowiązań, jeżeli przeszkodziło jej w tym zdarzenie spowodowane czynnikami siły wyższej. Strony umowy podejmują wszelkie kroki mające na celu zmniejszenie ewentualnych szkód, jakie mogłyby zostać wywołane przez czynniki siły wyższej.

ARTYKUŁ II.7 — UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ

Jeżeli beneficjent zamierza udzielić zamówień na potrzeby realizacji programu prac i krok ten pociąga za sobą koszty kwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem z budżetu na działalność, jest on zobowiązany do ogłoszenia przetargu dla potencjalnych kandydatów oraz do zawarcia umowy z kandydatem, którego oferta jest najkorzystniejsza z punktu widzenia ekonomicznego, tzn. zapewnia najkorzystniejszą relację ceny do jakości, w poszanowaniu zasad przejrzystości, równości w rozpatrywaniu ofert ewentualnych zleceniobiorców oraz dokładając starań aby nie dopuścić do konfliktu interesów.

Cała odpowiedzialność za realizację programu prac oraz za poszanowanie postanowień umowy spoczywa na beneficjencie. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia niezbędnych kroków mających na celu zrzeczenie się przez zleceniobiorcę wszelkich roszczeń wobec Parlamentu Europejskiego z tytułu umowy.

ARTYKUŁ II.8 — ZBYCIE

Wierzytelności Parlamentu Europejskiego nie są zbywalne.

Wyjątkowo, i w przypadkach należycie uzasadnionych, Parlament Europejski może wyrazić zgodę, aby całość lub część postanowień umowy i płatności z nich wynikających mogła zostać zbyta osobie trzeciej po przedstawieniu w tym celu przez beneficjenta pisemnego i umotywowanego wniosku. O ewentualnym wyrażeniu zgody na zbycie Parlament Europejski zobowiązany jest powiadomić pisemnie przed planowanym przeprowadzeniem zbycia. W przypadku braku wspomnianej zgody lub w przypadku nieprzestrzegania warunków, jakimi jest ona obwarowana, zbycie nie jest wiążące dla Parlamentu Europejskiego i nie ma dla niego żadnych konsekwencji.

W żadnym przypadku transfer taki nie zwalnia beneficjenta z jego obowiązków względem Parlamentu Europejskiego.

ARTYKUŁ II.9 — ROZWIĄZANIE UMOWY**II.9.1. Przez beneficjenta**

Beneficjent może odmówić przyjęcia dotacji i w każdej chwili rozwiązać umowę, nie ponosząc skutków finansowych z tego powodu, pod warunkiem przestrzegania trzydziestodniowego okresu wypowiedzenia.

II.9.2. Przez Parlament Europejski

Parlament Europejski może podjąć decyzję o rozwiązaniu umowy, nie ponosząc skutków finansowych z tego powodu, w następujących okolicznościach:

- a) jeżeli beneficjent przestał spełniać warunki konieczne do udzielenia dofinansowania określone w art. 3, 6 i 7 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003;
- b) jeżeli zmiana prawna, finansowa, techniczna, organizacyjna lub w systemie kontroli ze strony beneficjenta może w sposób istotny przeszkodzić we właściwym wypełnianiu umowy lub podać w wątpliwość decyzję o przyznaniu dotacji;

- c) jeżeli beneficjent nie wywiązuje się z jednego z istotnych obowiązków, które spoczywają na nim zgodnie z postanowieniami umowy, w tym załączników;
- d) w przypadku działania czynników siły wyższej, stwierdzonego zgodnie z postanowieniami art. II.6;
- e) jeżeli beneficjent jest w stanie upadłości lub jest przedmiotem postępowania likwidacyjnego lub innego, analogicznego postępowania;
- f) jeżeli beneficjent podaje fałszywe informacje lub przedstawia sprawozdania niezgodne ze stanem rzeczywistym w celu otrzymania dotacji, o której mowa w umowie;
- g) jeżeli w sposób zamierzony lub z powodu zaniedbania beneficjent dopuścił się istotnej nieprawidłowości we wprowadzaniu w życie postanowień umowy, jak również w przypadku nadużycia, korupcji lub wszelkiej innej działalności niezgodnej z prawem ze strony beneficjenta, przynoszącej szkodę interesom finansowym Wspólnot Europejskich. Istotną nieprawidłowość stanowi wszelkie złamanie postanowień umowy lub przepisów rozporządzenia wynikające z działania lub zaniedbania ze strony beneficjenta, które mogłyby w rezultacie przynieść szkodę budżetowi wspólnotowemu;
- h) jeżeli beneficjent zostanie skazany prawomocnym wyrokiem za przewinienie dotyczące etyki zawodowej lub jest winny poważnego wykroczenia zawodowego dowiedzionego za pomocą uzasadnionych środków.

II.9.3. Warunki rozwiązania umowy

Procedura rozpoczyna się wraz z przesłaniem listu poleconego z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem.

W przypadkach, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. a), b), c) oraz e), beneficjentowi przysługuje okres trzydziestu dni na przedstawienie swoich uwag i podjęcie, w odnośnym przypadku, koniecznych kroków w celu zapewnienia ciągłości we właściwym wypełnianiu obowiązków wynikających z umowy. W przypadku odmowy przyjęcia wyjaśnień beneficjenta przez Parlament Europejski, w formie pisemnej zgody i w terminie do trzydziestu dni od daty ich otrzymania, procedura rozwiązania umowy jest podtrzymana.

W przypadku ustalonego okresu wypowiedzenia faktyczne rozwiązanie umowy następuje na koniec tego okresu, liczonego od dnia otrzymania decyzji Parlamentu Europejskiego dotyczącej rozwiązania umowy.

W przypadku braku okresu wypowiedzenia, w przypadkach, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. d), f) g) oraz h), zakończenie umowy następuje dzień po dacie otrzymania decyzji Parlamentu Europejskiego o rozwiązaniu umowy.

II.9.4. Skutki rozwiązania umowy

W przypadku rozwiązania umowy, wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego ograniczają się do kosztów kwalifikowalnych i rzeczywiście poniesionych przez beneficjenta do dnia rozwiązania umowy, w zgodzie z postanowieniami art. II.15. Koszty związane ze zobowiązaniami w toku, lecz przeznaczone do wykonania po rozwiązaniu umowy, nie są brane pod uwagę. W terminie sześćdziesięciu dni od daty wejścia w życie rozwiązania umowy, o którym powiadamia Parlament Europejski, beneficjent przedstawia wniosek o ostatnią wypłatę zgodny z przepisami art. II.13.2. W przypadku nieotrzymania wniosku o ostatnią wypłatę w wyznaczonym terminie Parlament Europejski nie zwraca kosztów poniesionych przez beneficjenta do dnia zakończenia umowy i żąda zwrotu, w odnośnym przypadku, całej kwoty, której wykorzystanie nie jest udokumentowane w sprawozdaniach z działalności i w sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

W sytuacji wyjątkowej na koniec okresu wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, jeżeli Parlament Europejski rozwiązuje umowę z powodu nieprzedstawienia przez beneficjenta końcowego sprawozdania z działalności i końcowego sprawozdania finansowego w terminie, o którym mowa w art. I.4.2, oraz jeżeli beneficjent nie wywiązał się z tego obowiązku w okresie dwóch miesięcy po pisemnym ponownym przez Parlament Europejski żądaniu przedstawienia wspomnianych dokumentów przesłanego listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem, Parlament Europejski nie zwraca kosztów poniesionych przez beneficjenta do ostatniego dnia okresu objętego dofinansowaniem wspólnotowym i żąda zwrotu, w danym przypadku, całej kwoty, której wykorzystanie nie jest udokumentowane w sprawozdaniach z działalności i sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

W sytuacji wyjątkowej, w przypadku rozwiązania umowy przez Parlament Europejski z powodów, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. f) g) lub h), proporcjonalnie do wagi zarzucanych uchybień i po przedstawieniu wyjaśnień przez beneficjenta, Parlament Europejski może zażądać częściowego lub całkowitego zwrotu kwot już przekazanych z tytułu umowy na podstawie sprawozdań z działalności i sprawozdań finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

II.9.5. Inne powody rozwiązania umowy

Jeżeli Parlament Europejski stwierdza, że partia polityczna na poziomie europejskim nie spełnia już jednego z warunków określonych w art. 3 lit. a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 2004/2003, dany beneficjent, który z tej przyczyny stracił swój status, wyłączony jest z finansowania na podstawie niniejszego rozporządzenia.

ARTYKUŁ II.10 — SANKCJE FINANSOWE WYNIKAJĄCE Z PRZEPISÓW

Na mocy rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich każdy beneficjent popełniający poważne zaniedbanie w wywiązywaniu się ze swoich obowiązków wynikających z umowy podlega sankcjom finansowym, które mogą wynosić od 2 do 10 % wartości przyznanej dotacji, w poszanowaniu zasady proporcjonalności. Wysokość sankcji może wynosić od 4 do 20 % w przypadku ponownego stwierdzenia uchybień w okresie pięciu lat następujących po pierwszym uchybieniu. O ewentualnej decyzji Parlamentu Europejskiego o zastosowaniu sankcji finansowych beneficjent powiadamiany jest na piśmie.

ARTYKUŁ II.11 — ANEKSY DO UMOWY

- II.11.1. Wszelkie zmiany wprowadzane do umowy należy przedstawiać w formie pisemnego aneksu. Żadne porozumienie ustne nie może być wiążące dla stron umowy.
- II.11.2. Ani celem, ani rezultatem aneksu nie może być wprowadzenie do umowy istotnych zmian mogących podać w wątpliwość decyzję o przyznaniu dotacji czy stać w sprzeczności z zasadą równego traktowania wnioskodawców występujących o przyznanie dotacji.
- II.11.3. Jeżeli z wnioskiem o wprowadzenie zmian występuje beneficjent, zobowiązany jest on przesłać go do Parlamentu Europejskiego we właściwym czasie, przed planowaną datą wejścia w życie zmian i — w każdym przypadku — na miesiąc przed ostatnim dniem okresu dofinansowania wspólnotowego, z wyjątkiem przypadków właściwie uzasadnionych przez beneficjenta i zaakceptowanych przez Parlament Europejski.

CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ II.12 — KOSZTY KWALIFIKOWALNE DO OBJĘCIA DOFINANSOWANIEM

- II.12.1. Aby koszty mogły być uznane za kwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem wspólnotowym, muszą być one zgodne z następującymi kryteriami ogólnymi:
- być bezpośrednio związane z przedmiotem umowy i zapisane w załączonym do umowy planowanym budżecie,
 - być niezbędne dla realizacji programu prac stanowiącego cel umowy,
 - mieć rozsądną wysokość, być uzasadnione i odpowiadać zasadom właściwego zarządzania finansami, a szczególnie zasadzie gospodarności i stosunku kosztów do wydajności,
 - być generowane w okresie, w którym koszty mogą być objęte dofinansowaniem wspólnotowym, o którym mowa w art. I.2.2 umowy, z wyjątkiem kosztów dotyczących końcowych sprawozdań i certyfikatów odnoszących się do zestawień finansowych i odnośnych sprawozdań finansowych,
 - być rzeczywiście poniesione przez beneficjenta, zapisane w księgach rachunkowych beneficjenta zgodnie z zasadami księgowości, którym podlega, oraz stanowić przedmiot deklaracji przewidzianych na mocy obowiązującego prawa podatkowego i przepisów dotyczących ubezpieczenia społecznego,
 - być identyfikowalne i możliwe do skontrolowania.

Procedury księgowe i kontroli wewnętrznej beneficjenta muszą pozwalać na bezpośrednie zestawienie kosztów i wpływów, zadeklarowanych tytułem programu prac, ze sprawozdaniami finansowymi i odpowiadającymi im dokumentami potwierdzającymi.

- II.12.2. O ile odpowiadają one kryteriom określonym w poprzednim ustępie, za kwalifikowalne uważa się przede wszystkim następujące koszty przewidziane na działalność:
- koszty administracyjne, koszty związane z zapleczem technicznym, organizacją posiedzeń, badaniami, wydarzeniami transgranicznymi, przeprowadzaniem analiz, rozpowszechnianiem informacji i publikacjami,
 - koszty zatrudnienia pracowników odpowiadające płacom realnym wraz ze składkami na ubezpieczenie społeczne i innymi kosztami wchodzącymi w skład wynagrodzenia na mocy obowiązującego prawa, o ile nie przekraczają one stawek średnich odpowiadających standardowej polityce beneficjenta w zakresie wynagrodzeń,
 - koszty podróży i pobytu personelu, o ile odpowiadają one standardowym praktykom beneficjenta w zakresie kosztów delegacji,
 - koszty zakupu wyposażenia, o ile dobra te są bezpośrednio przeznaczone do wykonania programu prac oraz oszacowane i zamortyzowane zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003. Jedynie ta część amortyzacji kosztów wyposażenia, która odpowiada okresowi, na jaki przyznano dofinansowanie wspólnotowe na mocy umowy, może być uznana przez Parlament Europejski, o ile charakter i/lub wykorzystanie dóbr nie uzasadnia przyznania innego wsparcia ze strony Parlamentu Europejskiego,
 - koszty materiałów i narzędzi biurowych,
 - koszty związane z innymi umowami, zawartymi przez beneficjenta na potrzeby realizacji programu prac, o ile warunki, o których mowa w art. II.7, są przestrzegane,
 - koszty bezpośrednio związane z wymogami niniejszej umowy (szczególnie koszt audytu), w tym, w odnośnym przypadku, koszty usług finansowych (szczególnie koszt gwarancji finansowych).
- II.12.3. Następujących kosztów **nie** uznaje się za kwalifikowalne:
- podwyższenie kapitału oraz dochód z kapitału,
 - długi i ich obsługa,
 - zabezpieczenia na rachunku,
 - odsetki debetowe,
 - wierzycelności wątpliwe,
 - straty kursowe,
 - podatek VAT, z wyjątkiem przypadków, kiedy beneficjent udokumentowuje, iż nie może go odzyskać,
 - koszty zadeklarowane i obciążające beneficjenta w ramach szczególnego działania pozwalającego na przyznanie wsparcia wspólnotowego,
 - wydatki nadmierne i nieoszacowane kapitałowo.
- II.12.4. Parlament Europejski może wyrazić zgodę — w przypadkach właściwie uzasadnionych — aby współfinansowanie szczególnej działalności w ramach programu prac, o którym mowa w art. I.3.2, zostało częściowo dostarczone w naturze. W takich przypadkach wartość takich wkładów nie może przekroczyć:
- kosztów rzeczywiście poniesionych i właściwie udokumentowanych dokumentami księgowymi wystawionymi przez osoby trzecie, które dostarczyły część wkładu bezpłatnie, lecz pokrywając jednocześnie odpowiadające mu koszty,
 - lub kosztów ogólnie obowiązujących na danym rynku dla tego rodzaju wkładu, w przypadku gdy nie poniesiono żadnych kosztów.

Możliwość ta nie istnieje w przypadku majątku nieruchomego.

W przypadku współfinansowania w naturze koszt wkładu w ten sposób waloryzowanego widnieje w tej samej wysokości po stronie kosztów realizacji programu prac jako koszty kwalifikowalne, a po stronie wpływów z programu prac jako współfinansowanie w naturze. Beneficjent zobowiązuje się korzystać z dóbr, o których mowa, na warunkach przewidzianych w umowie.

ARTYKUŁ II.13 — WYPŁATY

Wypłaty dokonywane są zgodnie z art. I.4 Warunków szczegółowych.

II.13.1. Prefinansowanie

Celem finansowania wstępnego jest dostarczenie beneficjentowi środków finansowych. Finansowanie wstępne nie może przekroczyć 80 % maksymalnej kwoty dotacji, o której mowa w art. I.3.2.

II.13.2. Rozliczenie salda dotacji

Wypłata salda następuje po upływie okresu, w którym beneficjent upoważniony jest do otrzymywania dofinansowania wspólnotowego na podstawie rzeczywiście poniesionych kosztów realizacji programu prac. W przypadku gdy łączna kwota poprzednich wypłat jest wyższa niż ustalona końcowa kwota dotacji, Parlament Europejski występuje o zwrot nienależnej sumy.

Do dnia 15 maja, a najpóźniej w dniu 30 czerwca po zakończeniu roku budżetowego, beneficjent musi złożyć następujące dokumenty w celu umożliwienia Parlamentowi wypłaty pozostałej sumy dotacji:

- końcowe sprawozdanie z realizacji programu prac,
- końcowe rozliczenie finansowe rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych zgodne ze strukturą planowanego budżetu,
- pełne zestawienie dochodów i wydatków odpowiadających zapisom księgowym beneficjenta w okresie, w którym miał on prawo do otrzymywania dotacji na mocy umowy dotacji, w którym określa się nadwyżkę przeniesioną przez partię na następny rok budżetowy i kwotę, która ma zostać przeniesiona do rezerwy finansowej,
- sprawozdanie z przeprowadzenia zewnętrznego audytu księgowości beneficjenta wykonanego przez instytucję lub niezależnego eksperta posiadającego na mocy ustawodawstwa krajowego stosowne uprawnienia upoważniające go do przeprowadzania kontroli księgowej.

Audyt zewnętrzny ma na celu potwierdzenie:

- zgodności przygotowanych rozliczeń finansowych z mającym zastosowanie w przypadku beneficjenta prawodawstwem krajowym, braku poważnych nieprawidłowości w tych rozliczeniach oraz faktu, że rozliczenia te przedstawiają w sposób prawdziwy i obiektywny sytuację finansową i wyniki działań,
- zgodności przedstawionych Parlamentowi przez beneficjenta dokumentów finansowych z zapisami finansowymi umowy dotacji,
- prawdziwości zadeklarowanych kosztów,
- kompletności zadeklarowanych przychodów,
- przestrzegania zobowiązań określonych w art. 6, 7, 8 oraz 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003,
- wykorzystania, na mocy art. 6a, wszelkiej nadwyżki przeniesionej na następny rok budżetowy w pierwszym kwartale tego roku,
- wypełnienia zobowiązań wynikających z art. 109 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

Po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w powyższym ust. 2, w terminie dwóch miesięcy, Prezydium — na wniosek Sekretarza Generalnego, biorąc także pod uwagę możliwość wydania decyzji negatywnej oraz po wysłuchaniu przedstawicieli danego beneficjenta — zatwierdza sprawozdanie końcowe z realizacji programu prac oraz końcowe rozliczenie finansowe.

Prezydium i, w ramach procedury przygotowywania decyzji, Sekretarz Generalny, może zwrócić się do beneficjenta o przedstawienie dokumentów lub wszelkich informacji uzupełniających uznanych za niezbędne w procedurze zatwierdzenia sprawozdania oraz końcowego rozliczenia finansowego. Beneficjent przedstawia wspomniane dokumenty w ciągu dwóch tygodni.

Po wysłuchaniu przedstawicieli danego beneficjenta Prezydium może odrzucić sprawozdanie końcowe oraz końcowe rozliczenie finansowe i zwrócić się o sporządzenie nowego sprawozdania oraz nowego rozliczenia. Beneficjent przedstawia nowe sprawozdanie i nowe rozliczenie w ciągu dwóch tygodni.

Jeżeli we wspomnianym terminie Parlament nie zwróci się do beneficjenta na piśmie o uzupełnienie dokumentacji, sprawozdanie i końcowe rozliczenie finansowe uważane są za zatwierdzone.

Wniosek o przekazanie dodatkowych informacji lub o sporządzenie nowego sprawozdania przedstawiany jest beneficjentowi na piśmie. Beneficjent przekazuje dodatkowe informacje lub wymagane nowe dokumenty w terminie przewidzianym w art. I.4.

W przypadku zwrócenia się o dodatkowe informacje okres analizy sprawy przedłużony jest o okres dostarczenia żądanych informacji.

W przypadku odrzucenia sprawozdania i przedstawienia wniosku o sporządzenie nowego sprawozdania sprawozdanie owo przechodzi procedurę zatwierdzenia opisaną w niniejszym artykule.

W przypadku ponownego odrzucenia Parlament Europejski zastrzega sobie możliwość rozwiązania umowy, powołując się na art. II.9.2 lit. c).

ARTYKUŁ II.14 — PRZEPISY OGÓLNE DOTYCZĄCE WYPŁAT

II.14.1. Wypłaty dokonywane są przez Parlament Europejski w walucie euro. Ewentualne przeliczenie kosztów rzeczywistych na euro następuje po kursie dziennym opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub, w przypadku jego braku, po kursie miesięcznym księgowym, obliczonym przez Parlament Europejski i opublikowanym na stronach internetowych Parlamentu, w dniu wystawienia zlecenia płatniczego przez Parlament Europejski, o ile nie stosuje się przepisów specjalnych, przewidzianych w Warunkach szczegółowych umowy.

Wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego uważane są za dokonane w dniu pobrania danej sumy z konta Parlamentu Europejskiego.

II.14.2. Bieg terminu płatności ustalony w art. I.4 może zostać w każdej chwili zawieszony przez Parlament Europejski poprzez powiadomienie danego beneficjenta, iż jego wniosek o dokonanie wypłaty nie może zostać uwzględniony lub iż nie jest on zgodny z postanowieniami umowy, bądź iż odpowiednie dowody nie zostały przedstawione, bądź iż istnieje podejrzenie, że niektóre wydatki figurujące w przedstawionym rozliczeniu finansowym nie wchodzą w skład kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem; w sytuacji takiej przeprowadzona zostanie dodatkowa weryfikacja.

Parlament Europejski może także w każdej chwili zawiesić wypłaty w przypadku dowiedzionego lub domniemanego złamania przez beneficjenta postanowień umowy, szczególnie w wyniku przeprowadzonego audytu i kontroli przewidzianych w art. II.17.

Parlament Europejski informuje beneficjenta o zawieszeniu wypłat listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem. Zawieszenie wchodzi w życie z dniem wysłania listu przez Parlament Europejski. Bieg terminu wypłaty pozostającej kwoty rozpoczyna się w dniu wpłynięcia właściwie sformułowanego wniosku o wypłatę, w dniu otrzymania wymaganych przez Parlament dokumentów potwierdzających lub na koniec okresu zawieszenia wypłat, o którym poinformował Parlament Europejski.

II.14.3. Po upływie terminu wypłaty ustalonego w art. I.4 oraz bez naruszenia postanowień ust. 2 niniejszego artykułu beneficjent może zwrócić się o przyznanie mu odsetek za zwłokę o oprocentowaniu stosowanym przez Europejski Bank Centralny do jego głównych operacji refinansowania w euro, powiększonych o trzy i pół punktu procentowego; oprocentowaniem bazowym, do którego stosuje się powiększenie, jest oprocentowanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* serii C, obowiązujące pierwszego dnia miesiąca, w którym upływa termin płatności.

Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od następnego dnia po wyznaczonym terminie płatności do dnia dokonania płatności, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Odsetki te nie są uważane za wpływy przy ustalaniu końcowej wysokości kwoty dotacji w rozumieniu art. II.15.4. Zawieszenie wypłat przez Parlament Europejski nie może być uważane za zwłokę.

W drodze wyjątku, w przypadku gdy odsetki naliczone zgodnie z zapisami pierwszego i drugiego akapitu wynoszą nie więcej niż 200 EUR, są one wypłacane beneficjentowi jedynie na jego wniosek złożony w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania zaległej płatności.

II.14.4. Beneficjent zobowiązany jest poinformować Parlament Europejski o wysokości ewentualnych odsetek lub równoważnych im zysków uzyskanych dzięki kwotom prefinansowania otrzymanego ze strony Parlamentu.

Parlament Europejski potrąca z wypłaty salda należnego beneficjentowi odsetki naliczone od prefinansowania przekraczającego 50 000 EUR zgodnie z art. I.4. Odsetki te nie są traktowane jako wpływy w rozumieniu art. II.15.4.

W przypadku gdy płatności z tytułu prefinansowania przekraczają 750 000 EUR na umowę na koniec każdego roku budżetowego, odsetki są ściągane za każdy okres sprawozdawczy. Uwzględniając zagrożenia związane z sytuacją dotyczącą zarządzania oraz charakter finansowanych działań, Parlament Europejski może przynajmniej raz na rok ściągać odsetki naliczane od prefinansowania nieprzekraczającego 750 000 EUR.

W przypadku gdy naliczone odsetki przekraczają saldo należne beneficjentowi zgodnie z art. II.13.2 lub są naliczane od prefinansowania wymienionego w poprzednim akapicie, Parlament Europejski odzyskuje je na mocy art. II.16.

- II.14.5. Beneficjentowi przysługuje okres dwóch miesięcy, począwszy od dnia powiadomienia przez Parlament Europejski o końcowej wysokości kwoty dotacji określającej wysokość salda do wypłaty, lub polecenia inkasa z zastosowaniem przepisów art. II.15, lub w przypadku braku daty otrzymania wypłaty salda, na wystąpienie z pisemnym wnioskiem o informacje w sprawie ustalenia końcowej kwoty dotacji przy jednoczesnym umotywowaniu ewentualnych zastrzeżeń. Po upływie wspomnianego terminu wnioski takie nie będą rozpatrywane. Parlament Europejski zobowiązuje się do udzielenia pisemnej, umotywowanej odpowiedzi w ciągu dwóch miesięcy od dnia otrzymania wniosku o informacje. Procedura ta nie pozbawia beneficjenta możliwości odwołania się od decyzji Parlamentu Europejskiego na mocy postanowień art. I.7. Zgodnie z przepisami prawodawstwa wspólnotowego w tym względzie, odwołania takie muszą zostać złożone w terminie dwóch miesięcy od dnia powiadomienia pozywającego o decyzji lub, w przypadku jego braku, od dnia, w którym pozywający dowiedział się o niej.

ARTYKUŁ II. 15 — WYLICZENIE KOŃCOWEJ KWOTY DOTACJI

- II.15.1. Bez uszczerbku dla informacji otrzymanych w okresie późniejszym w ramach kontroli i audytu, Prezydium zatwierdza wysokość końcowej kwoty dotacji przyznanej beneficjentowi na podstawie dokumentów, o których mowa w art. II.13.2, przyjętych przez Prezydium po wysłuchaniu przedstawicieli beneficjenta składającego wniosek.
- II.15.2. Całkowita kwota przekazana beneficjentowi przez Parlament Europejski w żadnym przypadku nie może przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. I.3.2, nawet jeżeli całkowita kwota rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem przekracza całkowitą wysokość szacowanych kosztów kwalifikowalnych, o której mowa w art. I.3.1.
- II.15.3. W przypadku gdy kwota rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem na koniec okresu, na który przyznana została dotacja, jest niższa niż wysokość szacowanych kosztów kwalifikowalnych, nadwyżka może zostać przeniesiona na kolejny rok budżetowy, zgodnie z warunkami określonymi w art. 6a ust. 1 i 2 decyzji Prezydium z dnia 29 marca 2004 r. Udział Parlamentu Europejskiego ogranicza się do maksymalnej wysokości dotacji określonej w art. I.3.2 i nie może w żadnym wypadku przekroczyć 85 % rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych.

Beneficjent może zgromadzić fundusze na rachunku rezerw zgodnie z warunkami określonymi w art. 6a ust. 3 decyzji Prezydium z dnia 29 marca 2004 r.

Po wyczerpaniu możliwości określonych w dwóch poprzednich ustępach ostateczna kwota dotacji zostanie określona zgodnie z art. II 15.4.

- II.15.4. Beneficjent akceptuje fakt, iż dotacja ogranicza się do kwoty niezbędnej do zrównoważenia wpływów i wydatków kwalifikowalnych budżetu na działalność beneficjenta służących zrealizowaniu programu prac oraz że w żadnym przypadku nie będzie mu ona przynosić zysku.

Zyskiem określa się ewentualną nadwyżkę wszystkich rzeczywistych wpływów z działalności beneficjenta w stosunku do wszystkich poniesionych przez niego rzeczywistych kosztów działalności. Wpływy rzeczywiste brane pod uwagę to wpływy stwierdzone, wygenerowane lub potwierdzone w dniu redagowania przez beneficjenta wniosku o wypłatę salda z tytułu dofinansowania wspólnotowego innego niż dotacja, do których dodać należy wysokość dotacji ustaloną z zastosowaniem zasad przewidzianych w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu. W myśl niniejszego artykułu uznawane są jedynie koszty działalności rzeczywiście wynikające ze sprawozdań finansowych beneficjenta i odpowiadające kategoriom kosztów przewidzianym w planowanym budżecie, o którym mowa w art. I.3.1 i figurującym w załączniku II; koszty niekwalifikowalne są w każdym przypadku pokrywane ze środków niewspólnotowych.

Wszelka w ten sposób określona nadwyżka daje podstawę do odpowiedniego odliczenia z kwoty dotacji.

- II.15.5. Bez naruszenia możliwości zakończenia umowy zgodnie z art. II.9 oraz bez naruszenia możliwości zastosowania przez Parlament Europejski sankcji, o których mowa w art. II.10, Parlament Europejski może zmniejszyć początkowo przewidzianą wysokość dotacji w przypadku niewykonania, niewłaściwego, częściowego lub opóźnionego wykonania zatwierdzonego programu prac, proporcjonalnie do rzeczywistej realizacji programu prac na warunkach przewidzianych w umowie.

- II.15.6. Na podstawie ustalonej w ten sposób końcowej kwoty dotacji oraz łącznej wysokości wypłat już wcześniej przekazanych na mocy umowy Parlament Europejski zatwierdza kwotę salda do wypłaty na poziomie pozostających kwot należnych beneficjentowi. Jeżeli łączna wysokość wypłat dokonanych uprzednio przekracza wysokość końcowej kwoty dotacji, Parlament Europejski wydaje polecenie inkasa na kwotę nadwyżki.

ARTYKUŁ II.16 — PROCEDURA ŚCIGAANIA NALEŻNOŚCI

- II.16.1. W przypadku gdy beneficjentowi przekazane zostały kwoty nienależne lub jeżeli procedura ściągania należności jest uzasadniona zgodnie z warunkami umowy, beneficjent przekazuje Parlamentowi Europejskiemu kwoty, o których mowa, na warunkach i w terminie ustalonym przez Parlament.
- II.16.2. W przypadku niedokonania przez beneficjenta zwrotu w terminie ustalonym przez Parlament Europejski PE powiększa należną mu sumę o odsetki za zwłokę w wysokości określonej w art. II.14.3. Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od następnego dnia po wyznaczonym terminie zwrotu do dnia otrzymania przez Parlament Europejski całej nienależnej beneficjentowi sumy łącznie.

Wszelka spłata częściowa pokrywa w pierwszej kolejności koszty i odsetki za zwłokę, a następnie kwotę główną.

- II.16.3. W przypadku niedokonania zwrotu w wyznaczonym terminie zwrot sum należnych Parlamentowi Europejskiemu może być dokonany poprzez kompensację z sumami należnymi beneficjentowi z jakiegokolwiek innego tytułu; o decyzji tej beneficjent poinformowany zostaje uprzednio listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem. W wyjątkowych sytuacjach uzasadnionych koniecznością ochrony finansowych interesów Wspólnot Parlament Europejski może ścigać należne sumy drogą kompensaty przed upływem terminu płatności. Uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wymagana.
- II.16.4. Kosztami bankowymi spowodowanymi zwrotem sum należnych Parlamentowi Europejskiemu obciążony jest wyłącznie beneficjent.

ARTYKUŁ II.17 — KONTROLE I AUDYT

- II.17.1. Beneficjent dostarcza wszelkich szczegółowych danych, o jakie zwraca się do niego Parlament Europejski, jak również każdy inny organ zewnętrzny upoważniony do tego przez Parlament Europejski, tak aby ten ostatni mógł upewnić się co do właściwego wykonywania programu prac i postanowień umowy.
- II.17.2. Beneficjent zachowuje do dyspozycji Parlamentu Europejskiego, przez okres pięciu lat od dnia wypłacenia należnego salda, o którym mowa w art. I.4, wszystkie dokumenty oryginalne, szczególnie księgowo, bankowe i podatkowe, lub — w przypadkach szczególnych, właściwie uzasadnionych — kopie poświadczone za zgodność z dokumentami oryginalnymi dotyczącymi umowy.
- II.17.3. Beneficjent ułatwia Parlamentowi Europejskiemu przeprowadzenie — bądź bezpośrednio przez pracowników Parlamentu, bądź przez inny, upoważniony do tego organ zewnętrzny — audytu wykorzystania dotacji. Procedura audytowa może mieć miejsce w okresie obowiązywania umowy do momentu wypłaty salda, jak również w okresie pięciu lat, począwszy od daty wypłaty salda. W odnośnym przypadku wyniki audytu mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Parlament Europejski decyzji o ściąganiu należności.
- II.17.4. Beneficjent zobowiązuje się do umożliwienia odpowiedniego dostępu pracownikom Parlamentu Europejskiego, oraz osobom z zewnątrz upoważnionym przez Parlament Europejski, do pomieszczeń należących do beneficjenta, jak również do wszystkich niezbędnych informacji, w tym w formie elektronicznej, w celu właściwego przeprowadzenia audytu.
- II.17.5. Na mocy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącego dochodzeń przeprowadzanych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽⁵⁾ urząd ten może również przeprowadzać kontrole i weryfikacje na miejscu, zgodnie z procedurami przewidzianymi przez prawodawstwo wspólnotowe w zakresie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami i innymi nieprawidłowościami. W odnośnym przypadku wyniki wspomnianych kontroli mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Parlament Europejski decyzji o ściąganiu należności.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, s. 1.

II.17.6. Europejski Trybunał Obrachunkowy posiada w zakresie kontroli i audytu te same prawa, w szczególności prawo dostępu, co Parlament Europejski.

PODPISY

Za beneficjenta:

Za Parlament Europejski:

.....
[nazwisko/imię/stanowisko]

.....
[nazwisko/imię]

.....
[podpis]

.....
[podpis]

Sporządzono w
[miejsce], [data]

Sporządzono w
[miejsce], [data]

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku angielskim.

Załącznik: Struktura analityczna planowanego budżetu operacyjnego

| Wydatki | | | Wpływy | | |
|--|--------|-----------------|---|--------|-----------------|
| Wydatki kwalifikowalne | Budżet | Faktycz- nie | | Budżet | Faktycz- nie |
| A.1: Koszty zatrudnienia pracowników | | | D.1. Uchylenie „Postanowienia dotyczącego pokrycia kwalifikowalnych kosztów poniesionych w pierwszym kwartale roku N+1” (1) | | |
| 1. Wynagrodzenia | | | D.2. Dotacja Parlamentu Europejskiego | | |
| 2. Udziały | | | D.3. Opłaty członkowskie | | |
| 3. Szkolenie zawodowe | | | 3.1. Ze strony członków partii | | |
| 4. Koszty delegacji | | | 3.2. ze strony członków niepartyjnych | | |
| 5. Inne koszty zatrudnienia pracowników | | | D.4. Darowizny | | |
| A.2: Koszty infrastruktury i eksploatacji | | | 4.1. ponad 500 EUR | | |
| 1. Czynsz, media i koszty utrzymania | | | 4.2. poniżej 500 EUR | | |
| 2. Koszty instalacji, eksploatacji i utrzymania urządzeń | | | D.5. Inne środki własne (na pokrycie kwalifikowalnych wydatków) (wymienić) | | |
| 3. Koszty amortyzacji ruchomości i nieruchomości | | | | | |
| 4. Materiały papiernicze i narzędzia biurowe | | | | | |
| 5. Opłaty pocztowe i telekomunikacyjne | | | | | |
| 6. Koszty druku, tłumaczeń, reprodukcji | | | | | |
| 7. Inne koszty związane z infrastrukturą | | | | | |
| A.3: Wydatki na działalność | | | | | |
| 1. Koszty dokumentacji (prasa, agencja prasowa, baza danych) | | | | | |
| 2. Koszty analiz i badań | | | | | |
| 3. Koszty sądowe | | | | | |
| 4. Koszty księgowo i audytu | | | | | |
| 5. Wsparcie dla organizacji powiązanych z partią i dotacje dla stron trzecich | | | | | |
| 6. Inne koszty związane z działalnością | | | | | |
| A.4: Posiedzenia i koszty reprezentacyjne | | | | | |
| 1. Koszty posiedzeń partii politycznej | | | | | |
| 2. Uczestnictwo w sesjach i konferencjach | | | | | |
| 3. Koszty reprezentacyjne | | | | | |
| 4. Koszty zaproszeń | | | | | |
| 5. Inne koszty związane z organizacją posiedzeń | | | | | |
| A.5: Koszty rozpowszechniania i publikacji | | | | | |
| 1. Koszty publikacji | | | | | |
| 2. Tworzenie i użytkowanie stron internetowych | | | | | |
| 3. Koszty reklamy | | | | | |
| 4. Drobne materiały promocyjne | | | | | |
| 5. Seminaria i wystawy | | | | | |
| 6. Kampanie wyborcze (1) | | | | | |
| 7. Inne koszty związane z polityką informacyjną | | | | | |
| A.6: Wydatki związane z wkładami w naturze | | | | | |
| A.7: Powołanie „Postanowienia dotyczącego pokrycia kwalifikowalnych kosztów poniesionych w pierwszym kwartale roku N+1” (1) | | | D.6. Wkłady w naturze | | |
| A. KWOTA CAŁKOWITA WYDATKÓW KWALIFIKOWALNYCH | | | | | |
| B.1: Wydatki niekwalifikowalne | | | D. WPŁYWY (na pokrycie wydatków kwalifikowalnych) | | |
| 1. Dotacje do zabezpieczeń na rachunku | | | | | |
| 2. Opłaty finansowe | | | | | |
| 3. Straty kursowe | | | | | |
| 4. Wierzytelności wątpliwe na rzecz stron trzecich | | | | | |
| 5. Inne (określić jakie) | | | | | |
| B. KWOTA CAŁKOWITA WYDATKÓW NIEKWALIFIKOWALNYCH | | | E.1. Dodatkowe inne środki własne (na pokrycie kwalifikowalnych wydatków) (wymienić) | | |
| C. WYDATKI OGÓŁEM | | | | | |
| | | | E. WPŁYWY (na pokrycie wydatków niekwalifikowalnych) | | |
| | | | F. WPŁYWY OGÓŁEM | | |
| | | | G. Zyski/straty (F–C) | | |
| H.1. Środki własne przeniesione na rachunek rezerw (1) | | | | | |
| H. Zyski/straty związane z kontrolą zgodności z zasadą non-profit (G–H.1) (1) | | | | | |

(1) Nie obejmuje fundacji politycznych na poziomie europejskim.

ZAŁĄCZNIK 2b

FUNDACJA



ΕΒΡΟΠΕΪΚΗ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ ΠΑΡΛΑΜΕΝΤΟ ΕΥΡΩΠΕΟ EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
 EUROPAISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
 PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
 EUROPOS PARLAMENTAS EUROPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
 PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
 EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

DYREKCJA GENERALNA DS. FINANSÓW

UMOWA DOTACJI OPERACYJNEJ

NUMER

Pomiędzy Parlamentem Europejskim, którego Sekretariat Generalny ma siedzibę w:
 Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg,
 zwanym dalej „Parlamentem Europejskim”,
 i reprezentowanym na potrzeby niniejszej umowy
 przez [nazwisko/imię/stanowisko],

z jednej strony,

oraz

.....
[pełna oficjalna nazwa beneficjenta].....
[oficjalny status prawny].....
[oficjalny numer rejestracyjny].....
[pełen adres siedziby].....
[numer VAT],

zwanym/ą dalej „beneficjentem”,
 i reprezentowanym/ą na potrzeby niniejszej umowy
 przez:,
 z drugiej strony,

UZGODNIONO, CO NASTĘPUJE

Warunki szczegółowe, Warunki ogólne, jak również następujące załączniki:**Załącznik I** Program prac beneficjenta,**Załącznik II** Planowany budżet na działalność beneficjenta,

które stanowią integralną część niniejszej umowy („umowa”).

Postanowienia Warunków szczegółowych mają pierwszeństwo przed postanowieniami innych części umowy.

Postanowienia Warunków ogólnych mają pierwszeństwo przed postanowieniami załączników.

I — WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

ARTYKUŁ I.1 — CEL

- I.1.1. Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2004/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie przepisów regulujących partie polityczne na poziomie europejskim oraz zasad dotyczących ich finansowania ⁽¹⁾ oraz z decyzją Prezydium z dnia 29 marca 2004 r. ustalającą zasady stosowania wspomnianego rozporządzenia ⁽²⁾ Parlament Europejski podjął decyzję o przyznaniu dotacji — na warunkach ujętych w Warunkach szczegółowych, Warunkach ogólnych i załącznikach do niniejszej umowy, których znajomość i akceptację beneficjent deklaruje — dla rocznego programu działalności beneficjenta stanowiącego kontynuację działalności i celów statutowych na rok budżetowy RRRR.
- I.1.2. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia na własną odpowiedzialność wszelkich działań mających na celu realizację programu prac opisanego w załączniku I. Beneficjent musi przestrzegać, w swoim programie i swoich działaniach, zasad, na których opiera się Unia Europejska, a mianowicie zasad wolności, demokracji, poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności oraz praworządności.

ARTYKUŁ I.2 — OKRES PRYZNANIA DOTACJI

- I.2.1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią z dwóch zainteresowanych stron.
- I.2.2. Okres, na który przyznawane jest dofinansowanie przez Parlament Europejski odpowiada okresowi określonymu od DD/MM/RR do DD/MM/RR.

ARTYKUŁ I.3 — DOFINANSOWANIE PROGRAMU DZIAŁALNOŚCI

- I.3.1. Całkowita kwota kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem Parlamentu Europejskiego ustalona jest na [...] EUR zgodnie z planowanym budżetem na działalność beneficjenta znajdującym się w załączniku II. Wspomniany planowany budżet na działalność jest zbilansowany i ujmuje wszystkie koszty i wpływy związane z działalnością, wyliczone przez beneficjenta na dany okres z podziałem na koszty kwalifikowalne i niekwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem przez Parlament Europejski, zgodnie z definicją kosztów zawartą w art. II.12.
- I.3.2. Parlament Europejski zobowiązuje się przekazać kwotę w maksymalnej wysokości [...] EUR, równą [...] % wyliczonej całkowitej kwoty kosztów kwalifikowalnych określonych w ust. 1. Ustalenie końcowej kwoty dotacji odbywa się zgodnie z przepisami art. II.15, bez naruszenia przepisów art. II.17.

Przy ustalaniu końcowej kwoty dotacji udział Parlamentu Europejskiego ogranicza się do maksymalnej wysokości dotacji określonej w art. I.3.2 umowy i nie może w żadnym wypadku przekroczyć 85 % rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych. Kwoty i źródła innych dotacji zewnętrznych wpisane są do planowanego budżetu, o którym mowa w ust. 1.

- I.3.3. W odstępstwie od ustaleń art. II.11, w trakcie realizacji programu prac, beneficjent może uaktualnić planowany budżet poprzez przeniesienie kwot w rubrykach zawierających kwoty kwalifikowalne, pod warunkiem iż wspomniane uaktualnienie wydatków nie wpływa na realizację programu prac i w granicach łącznej kwoty kosztów kwalifikowalnych, o której mowa w ust. 1. O fakcie tym beneficjent informuje Parlament Europejski na piśmie.

ARTYKUŁ I.4 — WARUNKI PŁATNOŚCI

W zależności od programu prac i przewidywanego kalendarza wypłat na poczet wydatków kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem z dotacji, wypłaty transzy dotacji odbywają się zgodnie z następującym kalendarzem i na następujących warunkach:

I.4.1. Wypłaty

Pierwsza transza finansowania wstępnego w wysokości [...] EUR, stanowiąca 80 % kwoty wspomnianej w art. I.3.2 wypłacona zostanie beneficjentowi w terminie do dwóch tygodni od dnia podpisania umowy przez ostatnią z dwóch stron umowy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 297 z 15.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 155 z 12.6.2004, s. 1.

I.4.2. Rozliczenie salda

Wniosek o rozliczenie salda należy przedstawić do dnia 15 maja, a najpóźniej w dniu 30 czerwca kolejnego roku budżetowego wraz z obowiązkowo dołączonymi do niego: sprawozdaniem końcowym z realizacji programu prac, końcowym rozliczeniem finansowym rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych zgodnie ze strukturą planowanego budżetu, jak również całkowitym zestawieniem wpływów i wydatków odpowiadających zapisom księgowym beneficjenta w okresie, w którym miał on prawo do otrzymywania dotacji na mocy umowy dotacji, wraz ze wskazaniem nadwyżki przeniesionej na następny rok budżetowy i kwoty przeznaczonej do rezerwy finansowej oraz sprawozdaniem z przeprowadzenia zewnętrznego audytu księgowości beneficjenta, wykonanego przez instytucję lub niezależnego eksperta posiadającego na mocy ustawodawstwa krajowego stosowne uprawnienia upoważniające go do przeprowadzania kontroli księgowej. Parlament Europejski w terminie dwóch miesięcy zatwierdza lub odrzuca sprawozdanie z działalności lub zwraca się o dostarczenie dowodów lub dodatkowych informacji, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. II.13.2. W takim przypadku beneficjent dostarcza dodatkowe informacje lub nowe sprawozdanie w ciągu dwóch tygodni.

W okresie 30 dni po zatwierdzeniu przez Parlament Europejski sprawozdania z działalności dołączonego do wniosku o wypłatę salda kwota salda z dotacji ustalonej zgodnie z przepisami art. II.15 przekazywana jest beneficjentowi lub — w odnośnym przypadku — otrzymana nadwyżka jest przedmiotem polecenia inkasa. Bieg terminu płatności może zostać zawieszony przez Parlament Europejski zgodnie z procedurą, o której mowa w art. II.14.2.

ARTYKUŁ I.5 — KONTO BANKOWE

Wpłaty na rzecz beneficjenta dokonywane są na konto lub subkonto bankowe prowadzone w walucie euro, którego dane znajdują się poniżej:

Nazwa banku:

Adres oddziału:

Dokładna nazwa posiadacza konta:

Pełny numer konta (w tym kody bankowe):

Kod IBAN:

Kod BIC / SWIFT:

Konto lub subkonto musi pozwalać na identyfikację środków przekazywanych przez Parlament Europejski oraz musi być zarezerwowane wyłącznie do otrzymywania środków przekazywanych przez Parlament Europejski na realizację dotowanego programu prac. W przypadku gdy środki przekazywane na wspomniane konto wypracowują odsetki lub przynoszą równorzędne odsetkom korzyści, zgodnie z prawem kraju, na terenie którego konto zostało założone, odsetki lub równorzędne korzyści — jeśli wypracowują je środki pochodzące z prefinansowania — są przedmiotem polecenia inkasa ze strony Parlamentu Europejskiego na warunkach przewidzianych w art. II.14.4.

ARTYKUŁ I.6 — OGÓLNE PRZEPISY ADMINISTRACYJNE

Wszelkie komunikaty związane z niniejszą umową wymagają zachowania formy pisemnej i muszą zawierać numer umowy. Korespondencję należy kierować na następujące adresy:

Do Parlamentu Europejskiego:

Parlament Europejski
Le Président
a.b.s du Directeur général des finances
Office SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

Przyjęcie korespondencji zwykłej przez Parlament Europejski następuje w dniu, w którym zostaje ona formalnie zarejestrowana w Biurze Obsługi Pocztowej Parlamentu Europejskiego.

Do beneficjenta:

Pan/Pani

.....
[Stanowisko]

.....
[Oficjalna nazwa organizacji beneficjenta]

.....
[Pełny adres siedziby]

ARTYKUŁ I.7 — OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I SĄD WŁAŚCIWY DLA UMOWY

Dotacja przyznawana jest zgodnie z postanowieniami umowy, przepisami rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽³⁾ (zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”) i jego szczegółowymi przepisami wykonawczymi, jak również zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2004/2003 i decyzją Prezydium z dnia 29 marca 2004 r. ustalającą procedury wykonawcze dla wyżej wymienionego rozporządzenia (WE) nr 2004/2003.

Ponadto w przypadku jakichkolwiek kwestii nieuregulowanych powyższymi przepisami zastosowanie ma prawo luksemburskie.

Decyzje Parlamentu Europejskiego dotyczące zastosowania postanowień umowy, a także warunków jej wykonania, mogą być przedmiotem odwołania ze strony beneficjenta do Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich oraz, w przypadku odwołania się od wyroku, do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

ARTYKUŁ I.8 — OCHRONA DANYCH

Wszelkie dane osobowe zawarte w umowie przetwarzane są zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe oraz wolnego przepływu tychże danych ⁽⁴⁾. Dane te przetwarzane są jedynie w ramach wykonywania i monitorowania umowy przez Dyрекcję Generalną ds. Finansów Parlamentu Europejskiego, z zachowaniem prawa do ich ewentualnego przekazania do wiadomości organom odpowiedzialnym za kontrolę i audyt, zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym.

Na pisemny wniosek beneficjent otrzymuje możliwość wglądu do swoich danych osobowych w celu poprawienia wszelkich błędnych lub niekompletnych informacji. W sprawie wniosków dotyczących przetwarzania danych osobowych beneficjent może zwrócić się do Dyrekcji Generalnej ds. Finansów Parlamentu Europejskiego oraz do Działu Ochrony Danych Osobowych działającego w Parlamencie Europejskim. Beneficjent może w każdej chwili odwołać się w sprawie przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

⁽³⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

II — WARUNKI OGÓLNE

CZĘŚĆ A: PRZEPISY PRAWNE I ADMINISTRACYJNE

ARTYKUŁ II.1 — ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- II.1.1. Całkowita odpowiedzialność za przestrzeganie wszystkich zobowiązań ciążących na beneficjencie i wynikających z przepisów prawa spoczywa na nim samym.
- II.1.2. Parlament Europejski nie może być w żadnym przypadku ani z jakiegokolwiek powodu pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku reklamacji wynikającej z umowy i dotyczącej jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji programu prac. W związku z tym żaden wniosek o odszkodowanie lub zwrot kosztów złożony wraz z taką reklamacją nie zostanie przyjęty przez Parlament Europejski.
- II.1.3. Z wyjątkiem przypadków spowodowanych czynnikami siły wyższej, beneficjent zobowiązany jest do zrekompensowania wszelkich szkód wyrządzonych Parlamentowi Europejskiemu wynikających z realizacji lub niewłaściwej realizacji programu prac.
- II.1.4. Na beneficjencie spoczywa całkowita odpowiedzialność wobec osób trzecich, w tym także za wszelkiego typu szkody wyrządzone im podczas realizacji programu prac.

ARTYKUŁ II.2 — KONFLIKT INTERESÓW

W myśl art. 52 rozporządzenia finansowego, beneficjent zobowiązuje się do podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu uniknięcia konfliktu interesów, który mógłby przeszkodzić w bezstronnym i obiektywnym wykonaniu umowy.

ARTYKUŁ II.3 — POUFNOŚĆ

Parlament Europejski oraz beneficjent zobowiązują się do zachowania poufnego charakteru wszystkich dokumentów, informacji lub innych materiałów bezpośrednio związanych z przedmiotem umowy określonym jako poufny i którego rozpowszechnianie mogłoby spowodować szkodę na niekorzyść drugiej strony zawierającej umowę. Zobowiązanie owo jest wiążące dla obu stron umowy również po upływie okresu, na który przyznane zostało dofinansowanie wspólnotowe.

ARTYKUŁ II.4 — JAWNOŚĆ

- II.4.1. Bez wyraźnej prośby ze strony Parlamentu Europejskiego o postępowanie innego rodzaju, wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta dotyczące realizacji programu prac, w tym także podczas konferencji lub seminariów, muszą precyzować, iż chodzi o działalność będącą przedmiotem dofinansowania przez Parlament Europejski.

Wszelkie komunikaty lub publikacje beneficjenta, bez względu na ich formę i sposób rozpowszechniania, muszą precyzować, iż odpowiedzialny za nie jest jedynie beneficjent oraz że Parlament Europejski nie ponosi odpowiedzialności za ewentualny sposób wykorzystania informacji zawartych w komunikacie lub publikacji.

- II.4.2. Beneficjent wyraża zgodę na opublikowanie i rozpowszechnianie przez Parlament Europejski, w dowolnej formie, w tym także na stronach internetowych, następujących informacji:

- nazwy i adresu beneficjenta,
- celu przyznania dotacji,
- wysokości przyznanej kwoty oraz pokrywanej przez nią części (procentowo) całkowitego budżetu przeznaczanego na działalność beneficjenta,
- ostatecznej kwoty dotacji,
- pomocy technicznej udzielonej przez Parlament Europejski.

ARTYKUŁ II.5 — OCENA

W przypadku podjęcia przez Parlament Europejski pośredniej lub końcowej oceny wykorzystania dotacji, w porównaniu z celami wyznaczonymi w rozporządzeniu (WE) nr 2004/2003, beneficjent zobowiązuje się dostarczyć Parlamentowi Europejskiemu i/lub osobom przez niego upoważnionym wszelkie dokumenty i informacje pozwalające na właściwe przeprowadzenie wspomnianej oceny, oraz przyznać im prawo dostępu, o którym mowa w art. II.17.

ARTYKUŁ II.6 — CZYNNIKI SIŁY WYŻSZEJ

- II.6.1. Jako „czynniki siły wyższej” rozumiana jest każda sytuacja lub nieprzewidywalne i wyjątkowe zdarzenie, niezależne od woli stron umowy i niewynikające z błędu lub zaniedbania z ich strony, któremu nie można było zapobiec pomimo zaangażowania w tym celu wszelkich koniecznych środków i które uniemożliwia jednej ze stron umowy wywiązanie się z jednego ze zobowiązań objętych umową. Szkody lub opóźnienia w oddaniu do dyspozycji wyposażenia lub materiałów (o ile nie wynikają one z przeszkód spowodowanych czynnikami siły wyższej), spory pracownicze, strajki lub trudności finansowe nie mogą być przedstawiane przez stronę niewywiązującą się ze swoich zobowiązań jako czynniki siły wyższej.
- II.6.2. Jeśli jedna ze stron umowy boryka się z trudnościami wynikającymi z działania siły wyższej, zawiadamia ona bezzwłocznie o tym fakcie drugą stronę umowy listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem, precyzując rodzaj, prawdopodobny czas trwania oraz przewidywane skutki tego zdarzenia.
- II.6.3. Żadna ze stron nie zostanie uznana za niewywiązującą się z jednego ze swoich zobowiązań, jeżeli przeszkodziło jej w tym zdarzenie spowodowane czynnikami siły wyższej. Strony umowy podejmują wszelkie kroki mające na celu zmniejszenie ewentualnych szkód, jakie mogłyby zostać wywołane przez czynniki siły wyższej.

ARTYKUŁ II.7 — UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ

Jeżeli beneficjent zamierza udzielić zamówień na potrzeby realizacji programu prac i krok ten pociąga za sobą koszty kwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem z budżetu na działalność, jest on zobowiązany do ogłoszenia przetargu dla potencjalnych kandydatów oraz do zawarcia umowy z kandydatem, którego oferta jest najkorzystniejsza z punktu widzenia ekonomicznego, tzn. zapewnia najkorzystniejszą relację ceny do jakości, w poszanowaniu zasad przejrzystości, równości w rozpatrywaniu ofert ewentualnych zleceniobiorców oraz dokładając starań, aby nie dopuścić do konfliktu interesów.

Cała odpowiedzialność za realizację programu prac oraz za poszanowanie postanowień umowy spoczywa na beneficjencie. Beneficjent zobowiązuje się do podjęcia niezbędnych kroków mających na celu zrzeczenie się przez zleceniobiorcę wszelkich roszczeń wobec Parlamentu Europejskiego z tytułu umowy.

ARTYKUŁ II.8 — ZBYCIE

Wierzytelności Parlamentu Europejskiego nie są zbywalne.

Wyjątkowo, i w przypadkach należycie uzasadnionych, Parlament Europejski może wyrazić zgodę, aby całość lub część postanowień umowy i płatności z nich wynikających mogła zostać zbyta osobie trzeciej po przedstawieniu w tym celu przez beneficjenta pisemnego i umotywowanego wniosku. O ewentualnym wyrażeniu zgody na zbycie Parlament Europejski zobowiązany jest powiadomić pisemnie przed planowanym przeprowadzeniem zbycia. W przypadku braku wspomnianej zgody lub w przypadku nieprzestrzegania warunków, jakimi jest ona obwarowana, zbycie nie jest wiążące dla Parlamentu Europejskiego i nie ma dla niego żadnych konsekwencji.

W żadnym przypadku transfer taki nie zwalnia beneficjenta z jego obowiązków względem Parlamentu Europejskiego.

ARTYKUŁ II.9 — ROZWIĄZANIE UMOWY**II.9.1. Przez beneficjenta**

Beneficjent może odmówić przyjęcia dotacji i w każdej chwili rozwiązać umowę, nie ponosząc skutków finansowych z tego powodu, pod warunkiem przestrzegania trzydziestodniowego okresu wypowiedzenia.

II.9.2. Przez Parlament Europejski

Parlament Europejski może podjąć decyzję o rozwiązaniu umowy, nie ponosząc skutków finansowych z tego powodu, w następujących okolicznościach:

- jeżeli beneficjent przestał spełniać warunki konieczne do udzielenia dofinansowania określone w art. 3, 6 i 7 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003;
- jeżeli zmiana prawna, finansowa, techniczna, organizacyjna lub w systemie kontroli ze strony beneficjenta może w sposób istotny przeszkodzić we właściwym wypełnianiu umowy lub poddać w wątpliwość decyzję o przyznaniu dotacji;

- c) jeżeli beneficjent nie wywiązuje się z jednego z istotnych obowiązków, które spoczywają na nim zgodnie z postanowieniami umowy, w tym załączników;
- d) w przypadku działania czynników siły wyższej, stwierdzonego zgodnie z postanowieniami art. II.6;
- e) jeżeli beneficjent jest w stanie upadłości lub jest przedmiotem postępowania likwidacyjnego lub innego, analogicznego postępowania;
- f) jeżeli beneficjent podaje fałszywe informacje lub przedstawia sprawozdania niezgodne ze stanem rzeczywistym w celu otrzymania dotacji, o której mowa w umowie;
- g) jeżeli w sposób zamierzony lub z powodu zaniedbania beneficjent dopuścił się istotnej nieprawidłowości we wprowadzaniu w życie postanowień umowy, jak również w przypadku nadużycia, korupcji lub wszelkiej innej działalności niezgodnej z prawem ze strony beneficjenta, przynoszącej szkodę interesom finansowym Wspólnot Europejskich. Istotną nieprawidłowość stanowi wszelkie złamanie postanowień umowy lub przepisów rozporządzenia, wynikające z działania lub zaniedbania ze strony beneficjenta, które mogłyby w rezultacie przynieść szkodę budżetowi wspólnotowemu.
- h) jeżeli beneficjent zostanie skazany prawomocnym wyrokiem za przewinienie dotyczące etyki zawodowej lub jest winny poważnego wykroczenia zawodowego dowiedzionego przy pomocy uzasadnionych środków.

II.9.3. Warunki rozwiązania umowy

Procedura rozpoczyna się wraz z przesłaniem listu poleconego z potwierdzeniem odbioru lub podobnego typu potwierdzeniem.

W przypadkach, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. a), b), c) oraz e), beneficjentowi przysługuje okres trzydziestu dni na przedstawienie swoich uwag i podjęcie, w odnośnym przypadku, koniecznych kroków w celu zapewnienia ciągłości we właściwym wypełnianiu obowiązków wynikających z umowy. W przypadku odmowy przyjęcia wyjaśnień beneficjenta przez Parlament Europejski, w formie pisemnej zgody i w terminie do trzydziestu dni od daty ich otrzymania, procedura rozwiązania umowy jest podtrzymana.

W przypadku ustalonego okresu wypowiedzenia faktyczne rozwiązanie umowy następuje na koniec tego okresu, liczonego od dnia otrzymania decyzji Parlamentu Europejskiego dotyczącej rozwiązania umowy.

W przypadku braku okresu wypowiedzenia, w przypadkach, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. d), f) g) oraz h), zakończenie umowy wchodzi następuje dzień po dacie otrzymania decyzji Parlamentu Europejskiego o rozwiązaniu umowy.

II.9.4. Skutki rozwiązania umowy

W przypadku rozwiązania umowy wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego ograniczają się do kosztów kwalifikowalnych i rzeczywiście poniesionych przez beneficjenta do dnia rozwiązania umowy, w zgodzie z postanowieniami art. II.15. Koszty związane ze zobowiązaniami w toku, lecz przeznaczone do wykonania po rozwiązaniu umowy, nie są brane pod uwagę. W terminie sześćdziesięciu dni od daty wejścia w życie rozwiązania umowy, o którym powiadamia Parlament Europejski, beneficjent przedstawia wniosek o ostatnią wypłatę zgodny z przepisami art. II.13.2. W przypadku nieotrzymania wniosku o ostatnią wypłatę w wyznaczonym terminie Parlament Europejski nie zwraca kosztów poniesionych przez beneficjenta do dnia zakończenia umowy i żąda zwrotu, w odnośnym przypadku, całej kwoty, której wykorzystanie nie jest udokumentowane w sprawozdaniach z działalności i w sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

W sytuacji wyjątkowej na koniec okresu wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 3 niniejszego artykułu, jeżeli Parlament Europejski rozwiązuje umowę z powodu nieprzedstawienia przez beneficjenta końcowego sprawozdania z działalności i końcowego sprawozdania finansowego w terminie, o którym mowa w art. I.4.2, oraz jeżeli beneficjent nie wywiązał się z tego obowiązku w okresie dwóch miesięcy po pisemnym ponowieniu przez Parlament Europejski żądania o przedstawienie wspomnianych dokumentów przesłanego listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem, Parlament Europejski nie zwraca kosztów poniesionych przez beneficjenta do ostatniego dnia okresu objętego dofinansowaniem wspólnotowym i żąda zwrotu, w danym przypadku, całej kwoty, której wykorzystanie nie jest udokumentowane w sprawozdaniach z działalności i sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

W sytuacji wyjątkowej, w przypadku rozwiązania umowy przez Parlament Europejski z powodów, o których mowa w art. II.9 ust. 2 lit. f) g) lub h), proporcjonalnie do wagi zarzucanych uchybień i po przedstawieniu wyjaśnień przez beneficjenta, Parlament Europejski może zażądać częściowego lub całkowitego zwrotu kwot już przekazanych z tytułu umowy na podstawie sprawozdań z działalności i sprawozdań finansowych zatwierdzonych przez Parlament Europejski.

II.9.5. Inne powody rozwiązania umowy

W przypadku gdy partia polityczna na poziomie europejskim, z którą powiązana jest fundacja polityczna na poziomie europejskim, utraciła swój status, fundacja wyłączona zostaje z finansowania na podstawie niniejszego rozporządzenia.

W przypadku stwierdzenia przez Parlament Europejski, że którykolwiek z warunków określonych w art. 3 ust. 2 lit. c) nie jest już spełniony, dana fundacja polityczna na poziomie europejskim zostaje wyłączona z finansowania na podstawie niniejszego rozporządzenia.

ARTYKUŁ II.10 — SANKCJE FINANSOWE WYNIKAJĄCE Z PRZEPISÓW

Na mocy rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich każdy beneficjent popełniający poważne zaniechanie w wywiązywaniu się ze swoich obowiązków wynikających z umowy podlega sankcjom finansowym, które mogą wynosić od 2 do 10 % wartości przyznanej dotacji, w poszanowaniu zasady proporcjonalności. Wysokość sankcji może wynosić od 4 do 20 % w przypadku ponownego stwierdzenia uchybień w okresie pięciu lat następujących po pierwszym uchybieniu. O ewentualnej decyzji Parlamentu Europejskiego o zastosowaniu sankcji finansowych beneficjent powiadamiany jest na piśmie.

ARTYKUŁ II.11 — ANEKSY DO UMOWY

- II.11.1. Wszelkie zmiany wprowadzane do umowy należy przedstawiać w formie pisemnego aneksu. Żadne porozumienie ustne nie może być wiążące dla stron umowy.
- II.11.2. Ani celem, ani rezultatem aneksu nie może być wprowadzenie do umowy istotnych zmian mogących poddać w wątpliwość decyzję o przyznaniu dotacji czy stać w sprzeczności z zasadą równego traktowania wnioskodawców występujących o przyznanie dotacji.
- II.11.3. Jeżeli z wnioskiem o wprowadzenie zmian występuje beneficjent, zobowiązany jest on przesłać go do Parlamentu Europejskiego we właściwym czasie, przed planowaną datą wejścia w życie zmian i — w każdym przypadku — na miesiąc przed ostatnim dniem okresu dofinansowania wspólnotowego, z wyjątkiem przypadków właściwie uzasadnionych przez beneficjenta i zaakceptowanych przez Parlament Europejski.

CZĘŚĆ B: POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ II.12 — KOSZTY KWALIFIKOWALNE DO OBJĘCIA DOFINANSOWANIEM

- II.12.1. Aby koszty mogły być uznane za kwalifikowalne do objęcia dofinansowaniem wspólnotowym, muszą być one zgodne z następującymi kryteriami ogólnymi:
- być bezpośrednio związane z przedmiotem umowy i zapisane w załączonym do umowy planowanym budżecie,
 - być niezbędne dla realizacji programu prac stanowiącego cel umowy,
 - mieć rozsądną wysokość, być uzasadnione i odpowiadać zasadom właściwego zarządzania finansami, a szczególnie zasadzie gospodarności i stosunku kosztów do wydajności,
 - być generowane w okresie, w którym koszty mogą być objęte dofinansowaniem wspólnotowym, o którym mowa w art. I.2.2 umowy, z wyjątkiem kosztów dotyczących końcowych sprawozdań i certyfikatów odnoszących się do zestawień finansowych i odnośnych sprawozdań finansowych,
 - być rzeczywiście poniesione przez beneficjenta, zapisane w księgach rachunkowych beneficjenta zgodnie z zasadami księgowości, którym podlega, oraz stanowić przedmiot deklaracji przewidzianych na mocy obowiązującego prawa podatkowego i przepisów dotyczących ubezpieczenia społecznego,
 - być identyfikowalne i możliwe do skontrolowania.

Procedury księgowe i kontroli wewnętrznej beneficjenta muszą pozwalać na bezpośrednie zestawienie kosztów i wpływów, zadeklarowanych tytułem programu prac, ze sprawozdaniami finansowymi i odpowiadającymi im dokumentami potwierdzającymi.

II.12.2. O ile odpowiadają one kryteriom określonym w poprzednim ustępie, za kwalifikowalne uważa się przede wszystkim następujące koszty przewidziane na działalność:

- koszty administracyjne, koszty związane z zapleczem technicznym, organizacją posiedzeń, badaniami, wydarzeniami transgranicznymi, przeprowadzaniem analiz, rozpowszechnianiem informacji i publikacjami,
- koszty zatrudnienia pracowników odpowiadające płacom realnym wraz ze składkami na ubezpieczenie społeczne i innymi kosztami wchodzącymi w skład wynagrodzenia na mocy obowiązującego prawa, o ile nie przekraczają one stawek średnich odpowiadających standardowej polityce beneficjenta w zakresie wynagrodzeń,
- koszty podróży i pobytu personelu, o ile odpowiadają one standardowym praktykom beneficjenta w zakresie kosztów delegacji,
- koszty zakupu wyposażenia, o ile dobra te są bezpośrednio przeznaczone do wykonania programu prac oraz oszacowane i zamortyzowane zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003. Jedynie ta część amortyzacji kosztów wyposażenia, która odpowiada okresowi, na jaki przyznano dofinansowanie wspólnotowe na mocy umowy, może być uznana przez Parlament Europejski, o ile charakter i/lub wykorzystanie dóbr nie uzasadnia przyznania innego wsparcia ze strony Parlamentu Europejskiego,
- koszty materiałów i narzędzi biurowych,
- koszty związane z innymi umowami, zawartymi przez beneficjenta na potrzeby realizacji programu prac, o ile warunki, o których mowa w art. II.7 są przestrzegane,
- koszty bezpośrednio związane z wymogami niniejszej umowy (szczególnie koszt audytu), w tym, w odnośnym przypadku, koszty usług finansowych (szczególnie koszt gwarancji finansowych).

II.12.3. Następujących kosztów **nie** uznaje się za kwalifikowalne:

- podwyższenie kapitału oraz dochód z kapitału,
- długi i ich obsługa,
- zabezpieczenia na rachunku,
- odsetki debetowe,
- wierzytelności wątpliwe,
- straty kursowe,
- podatek VAT, z wyjątkiem przypadków, kiedy beneficjent udokumentowuje, iż nie może go odzyskać,
- koszty zadeklarowane i obciążające beneficjenta w ramach szczególnego działania pozwalającego na przyznanie wsparcia wspólnotowego,
- wydatki nadmierne i nieoszacowane kapitałowo.

II.12.4. Parlament Europejski może wyrazić zgodę — w przypadkach właściwie uzasadnionych — aby współfinansowanie szczególnej działalności w ramach programu prac, o którym mowa w art. I.3.2, zostało częściowo dostarczone w naturze. W takich przypadkach wartość takich wkładów nie może przekroczyć:

- kosztów rzeczywiście poniesionych i właściwie udokumentowanych dokumentami księgowymi wystawionymi przez osoby trzecie, które dostarczyły część wkładu bezpłatnie, lecz pokrywając jednocześnie odpowiadające mu koszty,
- lub kosztów ogólnie obowiązujących na danym rynku dla tego rodzaju wkładu, w przypadku gdy nie poniesiono żadnych kosztów.

Możliwość ta nie istnieje w przypadku majątku nieruchomości.

W przypadku współfinansowania w naturze koszt wkładu w ten sposób waloryzowanego widnieje w tej samej wysokości po stronie kosztów realizacji programu prac jako koszty kwalifikowalne, a po stronie wpływów z programu prac jako współfinansowanie w naturze. Beneficjent zobowiązuje się korzystać z dóbr, o których mowa na warunkach przewidzianych w umowie.

ARTYKUŁ II.13 — WYPŁATY

Wypłaty dokonywane są zgodnie z art. I.4 Warunków Szczegółowych.

II.13.1. Prefinansowanie

Celem finansowania wstępnego jest dostarczenie beneficjentowi środków finansowych. Finansowanie wstępne nie może przekroczyć 80 % maksymalnej kwoty dotacji, o której mowa w art. I.3.2.

II.13.2. Rozliczenie salda dotacji

Wypłata salda następuje po upływie okresu, w którym beneficjent upoważniony jest do otrzymywania dofinansowania wspólnotowego na podstawie rzeczywiście poniesionych kosztów realizacji programu prac. W przypadku gdy łączna kwota poprzednich wypłat jest wyższa niż ustalona końcowa kwota dotacji, Parlament Europejski występuje o zwrot nienależnej sumy.

Do dnia 15 maja, a najpóźniej w dniu 30 czerwca po zakończeniu roku budżetowego, beneficjent musi złożyć następujące dokumenty w celu umożliwienia Parlamentowi wypłaty pozostałej sumy dotacji:

- końcowe sprawozdanie z realizacji programu prac,
- końcowe rozliczenie finansowe rzeczywiście poniesionych kosztów kwalifikowalnych zgodne ze strukturą planowanego budżetu,
- pełne zestawienie wpływów i wydatków odpowiadających zapisom księgowym beneficjenta w okresie, w którym miał on prawo do otrzymywania dotacji na mocy umowy dotacji,
- sprawozdanie z przeprowadzenia zewnętrznego audytu księgowości beneficjenta wykonanego przez instytucję lub niezależnego eksperta posiadającego na mocy ustawodawstwa krajowego stosowne uprawnienia upoważniające go do przeprowadzania kontroli księgowej.

Audyt zewnętrzny ma na celu potwierdzenie:

- zgodności przygotowanych rozliczeń finansowych z mającym zastosowanie w przypadku beneficjenta prawodawstwem krajowym, braku poważnych nieprawidłowości w tych rozliczeniach oraz faktu, że rozliczenia te przedstawiają w sposób prawdziwy i obiektywny sytuację finansową i wyniki działań,
- zgodności przedstawionych Parlamentowi przez beneficjenta dokumentów finansowych z zapisami finansowymi umowy dotacji,
- prawdziwości zadeklarowanych kosztów,
- kompletności zadeklarowanych przychodów,
- przestrzegania zobowiązań określonych w art. 6, 7, 8 oraz 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2004/2003.

Po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w powyższym ust. 2, w terminie dwóch miesięcy, Prezydium — na wniosek Sekretarza Generalnego, biorąc także pod uwagę możliwość wydania decyzji negatywnej oraz po wysłuchaniu przedstawicieli danego beneficjenta — zatwierdza sprawozdanie końcowe z realizacji programu prac oraz końcowe rozliczenie finansowe.

Prezydium i, w ramach procedury przygotowywania decyzji, Sekretarz Generalny, może zwrócić się do beneficjenta o przedstawienie dokumentów lub wszelkich informacji uzupełniających uznanych za niezbędne w procedurze zatwierdzenia sprawozdania oraz końcowego rozliczenia finansowego. Beneficjent przedstawia wspomniane dokumenty w ciągu dwóch tygodni.

Po wysłuchaniu przedstawicieli danego beneficjenta Prezydium może odrzucić sprawozdanie końcowe oraz końcowe rozliczenie finansowe i zwrócić się o sporządzenie nowego sprawozdania oraz nowego rozliczenia. Beneficjent przedstawia nowe sprawozdanie i nowe rozliczenie w ciągu dwóch tygodni.

Jeżeli we wspomnianym terminie Parlament nie zwróci się do beneficjenta na piśmie o uzupełnienie dokumentacji, sprawozdanie i końcowe rozliczenie finansowe uważane są za zatwierdzone.

Wniosek o przekazanie dodatkowych informacji lub o sporządzenie nowego sprawozdania przedstawiany jest beneficjentowi na piśmie. Beneficjent przekazuje dodatkowe informacje lub wymagane nowe dokumenty w terminie przewidzianym w art. I.4.

W przypadku zwrócenia się o dodatkowe informacje okres analizy sprawy przedłużony jest o okres dostarczenia żądanych informacji.

W przypadku odrzucenia sprawozdania i przedstawienia wniosku o sporządzenie nowego sprawozdania sprawozdanie owo przechodzi procedurę zatwierdzenia opisaną w niniejszym artykule.

W przypadku ponownego odrzucenia Parlament Europejski zastrzega sobie możliwość rozwiązania umowy, powołując się na art. II.9.2 lit. c).

ARTYKUŁ II.14 — PRZEPISY OGÓLNE DOTYCZĄCE WYPŁAT

II.14.1. Wypłaty dokonywane są przez Parlament Europejski w walucie euro. Ewentualne przeliczenie kosztów rzeczywistych na euro następuje po kursie dziennym opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub, w przypadku jego braku, po kursie miesięcznym księgowym, obliczonym przez Parlament Europejski i opublikowanym na stronach internetowych Parlamentu, w dniu wystawienia zlecenia płatniczego przez Parlament Europejski, o ile nie stosuje się przepisów specjalnych, przewidzianych w Warunkach szczegółowych umowy.

Wypłaty ze strony Parlamentu Europejskiego uważane są za dokonane w dniu pobrania danej sumy z konta Parlamentu Europejskiego.

II.14.2. Bieg terminu płatności ustalony w art. I.4 może zostać w każdej chwili zawieszony przez Parlament Europejski poprzez powiadomienie danego beneficjenta, iż jego wniosek o dokonanie wypłaty nie może zostać uwzględniony, lub iż nie jest on zgodny z postanowieniami umowy, bądź iż odpowiednie dowody nie zostały przedstawione, bądź iż istnieje podejrzenie, że niektóre wydatki figurujące w przedstawionym rozliczeniu finansowym nie wchodzą w skład kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem; w sytuacji takiej przeprowadzona zostanie dodatkowa weryfikacja.

Parlament Europejski może także w każdej chwili zawiesić wypłaty w przypadku dowiedzionego lub domniemanego złamania przez beneficjenta postanowień umowy, szczególnie w wyniku przeprowadzonego audytu i kontroli przewidzianych w art. II.17.

Parlament Europejski informuje beneficjenta o zawieszeniu wypłat listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem. Zawieszenie wchodzi w życie z dniem wysłania listu przez Parlament Europejski. Bieg terminu wypłaty pozostającej kwoty rozpoczyna się w dniu wpłynięcia właściwie sformułowanego wniosku o wypłatę, w dniu otrzymania wymaganych przez Parlament dokumentów potwierdzających lub na koniec okresu zawieszenia wypłat, o którym poinformował Parlament Europejski.

II.14.3. Po upływie terminu wypłaty ustalonego w art. I.4 oraz bez naruszenia postanowień ust. 2 niniejszego artykułu beneficjent może zwrócić się o przyznanie mu odsetek za zwłokę o oprocentowaniu stosowanym przez Europejski Bank Centralny do jego głównych operacji refinansowania w euro, powiększonych o trzy i pół punktu procentowego; oprocentowaniem bazowym, do którego stosuje się powiększenie, jest oprocentowanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* serii C, obowiązujące pierwszego dnia miesiąca, w którym upływa termin płatności.

Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od następnego dnia po wyznaczonym terminie płatności do dnia dokonania płatności, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Odsetki te nie są uważane za wpływy przy ustalaniu końcowej wysokości kwoty dotacji w rozumieniu art. II.15.4. Zawieszenie wypłat przez Parlament Europejski nie może być uważane za zwłokę.

W drodze wyjątku, w przypadku gdy odsetki naliczone zgodnie z zapisami pierwszego i drugiego akapitu wynoszą nie więcej niż 200 EUR, są one wypłacane beneficjentowi jedynie na jego wniosek złożony w ciągu dwóch miesięcy od otrzymania zaległej płatności.

II.14.4. Beneficjent zobowiązany jest poinformować Parlament Europejski o wysokości ewentualnych odsetek lub równoważnych im zysków uzyskanych dzięki kwotom prefinansowania otrzymanego ze strony Parlamentu.

Parlament Europejski potrąca z wypłaty salda należnego beneficjentowi odsetki naliczone od prefinansowania przekraczające go 50 000 EUR zgodnie z art. I.4. Odsetki te nie są traktowane jako wpływy w rozumieniu art. II.15.4.

W przypadku gdy płatności z tytułu prefinansowania przekraczają 750 000 EUR na umowę na koniec każdego roku budżetowego, odsetki są ściągane za każdy okres sprawozdawczy. Uwzględniając zagrożenia związane z sytuacją dotyczącą zarządzania oraz charakter finansowanych działań, Parlament Europejski może przynajmniej raz na rok ściągać odsetki naliczane od prefinansowania nieprzekraczającego 750 000 EUR.

W przypadku gdy naliczone odsetki przekraczają saldo należne beneficjentowi zgodnie z art. II.13.2 lub są naliczane od prefinansowania wymienionego w poprzednim akapicie, Parlament Europejski odzyskuje je na mocy art. II.16.

- II.14.5. Beneficjentowi przysługuje okres dwóch miesięcy, począwszy od dnia powiadomienia przez Parlament Europejski o końcowej wysokości kwoty dotacji określającej wysokość salda do wypłaty, lub polecenia inkasa z zastosowaniem przepisów art. II.15, lub w przypadku braku daty otrzymania wypłaty salda, na wystąpienie z pisemnym wnioskiem o informacje w sprawie ustalenia końcowej kwoty dotacji przy jednoczesnym umotywowaniu ewentualnych zastrzeżeń. Po upływie wspomnianego terminu wnioski takie nie będą rozpatrywane. Parlament Europejski zobowiązuje się do udzielenia pisemnej, umotywowanej odpowiedzi w ciągu dwóch miesięcy od dnia otrzymania wniosku o informacje. Procedura ta nie pozbawia beneficjenta możliwości odwołania się od decyzji Parlamentu Europejskiego na mocy postanowień art. I.7. Zgodnie z przepisami prawodawstwa wspólnotowego w tym względzie odwołania takie muszą zostać złożone w terminie dwóch miesięcy od dnia powiadomienia pozywającego o decyzji lub, w przypadku jego braku, od dnia, w którym pozywający dowiedział się o niej.

ARTYKUŁ II. 15 — WYLICZENIE KOŃCOWEJ KWOTY DOTACJI

- II.15.1. Bez uszczerbku dla informacji otrzymanych w okresie późniejszym w ramach kontroli i audytu Prezydium zatwierdza wysokość końcowej kwoty dotacji przyznanej beneficjentowi na podstawie dokumentów, o których mowa w art. II.13.2, przyjętych przez Prezydium po wysłuchaniu przedstawicieli beneficjenta składającego wniosek.
- II.15.2. Całkowita kwota przekazana beneficjentowi przez Parlament Europejski w żadnym przypadku nie może przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. I.3.2, nawet jeżeli całkowita kwota rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem przekracza całkowitą wysokość szacowanych kosztów kwalifikowalnych, o której mowa w art. I.3.1.
- II.15.3. W przypadku gdy kwota rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem na koniec okresu, na który przyznana została dotacja, jest niższa niż wysokość szacowanych kosztów kwalifikowalnych, wkład Parlamentu Europejskiego ogranicza się do maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. I.3.2 umowy i nie może w żadnym przypadku przekroczyć 85 % rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych do objęcia dofinansowaniem.
- II.15.4. Beneficjent akceptuje fakt, iż dotacja ogranicza się do kwoty niezbędnej do zrównoważenia wpływów i wydatków kwalifikowalnych budżetu na działalność beneficjenta służących zrealizowaniu programu prac, oraz że w żadnym przypadku nie będzie mu ona przynosić zysku.

Zyskiem określa się ewentualną nadwyżkę wszystkich rzeczywistych wpływów z działalności beneficjenta w stosunku do wszystkich poniesionych przez niego rzeczywistych kosztów działalności. Wpływy rzeczywiste brane pod uwagę to wpływy stwierdzone, wygenerowane lub potwierdzone w dniu redagowania przez beneficjenta wniosku o wypłatę salda z tytułu dofinansowania wspólnotowego innego niż dotacja, do których dodać należy wysokość dotacji ustaloną z zastosowaniem zasad przewidzianych w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu. W myśl niniejszego artykułu uznawane są jedynie koszty działalności rzeczywiste wynikające ze sprawozdań finansowych beneficjenta i odpowiadające kategoriom kosztów przewidzianym w planowanym budżecie, o którym mowa w art. I.3.1 i figurującym w załączniku II; koszty niekwalifikowalne są w każdym przypadku pokrywane ze środków niewspólnotowych.

Wszelka w ten sposób określona nadwyżka daje podstawę do odpowiedniego odliczenia z kwoty dotacji.

- II.15.5. Bez naruszenia możliwości zakończenia umowy zgodnie z art. II.9 oraz bez naruszenia możliwości zastosowania przez Parlament Europejski sankcji, o których mowa w art. II.10, Parlament Europejski może zmniejszyć początkowo przewidzianą wysokość dotacji w przypadku niewykonania, niewłaściwego, częściowego lub opóźnionego wykonania zatwierdzonego programu prac, proporcjonalnie do rzeczywistej realizacji programu prac na warunkach przewidzianych w umowie.

- II.15.6. Na podstawie ustalonej w ten sposób końcowej kwoty dotacji oraz łącznej wysokości wypłat już wcześniej przekazanych na mocy umowy, Parlament Europejski zatwierdza kwotę salda do wypłaty na poziomie pozostających kwot należnych beneficjentowi. Jeżeli łączna wysokość wypłat dokonanych uprzednio przekracza wysokość końcowej kwoty dotacji, Parlament Europejski wydaje polecenie inkasa na kwotę nadwyżki.

ARTYKUŁ II.16 — PROCEDURA ŚCIGAANIA NALEŻNOŚCI

- II.16.1. W przypadku gdy beneficjentowi przekazane zostały kwoty nienależne lub jeżeli procedura ściągania należności jest uzasadniona zgodnie z warunkami umowy, beneficjent przekazuje Parlamentowi Europejskiemu kwoty, o których mowa, na warunkach i w terminie ustalonym przez Parlament.
- II.16.2. W przypadku niedokonania przez beneficjenta zwrotu w terminie ustalonym przez Parlament Europejski, PE powiększa należną mu sumę o odsetki za zwłokę w wysokości określonej w art. II.14.3. Odsetki za zwłokę naliczane są za okres od następnego dnia po wyznaczonym terminie zwrotu do dnia otrzymania przez Parlament Europejski całej nienależnej beneficjentowi sumy łącznie.

Wszelka splata częściowa pokrywa w pierwszej kolejności koszty i odsetki za zwłokę, a następnie kwotę główną.

- II.16.3. W przypadku niedokonania zwrotu w wyznaczonym terminie zwrot sum należnych Parlamentowi Europejskiemu może być dokonany poprzez kompensację z sumami należnymi beneficjentowi z jakiegokolwiek innego tytułu; o decyzji tej beneficjent poinformowany zostaje uprzednio listem poleconym z potwierdzeniem odbioru lub innym tego typu potwierdzeniem. W wyjątkowych sytuacjach uzasadnionych koniecznością ochrony finansowych interesów Wspólnot Parlament Europejski może ściągać należne sumy drogą kompensaty przed upływem terminu płatności. Uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wymagana.
- II.16.4. Kosztami bankowymi spowodowanymi zwrotem sum należnych Parlamentowi Europejskiemu obciążony jest wyłącznie beneficjent.

ARTYKUŁ II.17 — KONTROLE I AUDYT

- II.17.1. Beneficjent dostarcza wszelkich szczegółowych danych, o jakie zwraca się do niego Parlament Europejski, jak również każdy inny organ zewnętrzny upoważniony do tego przez Parlament Europejski, tak aby ten ostatni mógł upewnić się co do właściwego wykonywania programu prac i postanowień umowy.
- II.17.2. Beneficjent zachowuje do dyspozycji Parlamentu Europejskiego, przez okres pięciu lat od dnia wypłacenia należnego salda, o którym mowa w art. I.4, wszystkie dokumenty oryginalne, szczególnie księgowo, bankowe i podatkowe, lub — w przypadkach szczególnych, właściwie uzasadnionych — kopie poświadczone za zgodność z dokumentami oryginalnymi dotyczącymi umowy.
- II.17.3. Beneficjent ułatwia Parlamentowi Europejskiemu przeprowadzenie — bądź bezpośrednio przez pracowników Parlamentu, bądź przez inny, upoważniony do tego organ zewnętrzny — audytu wykorzystania dotacji. Procedura audytowa może mieć miejsce w okresie obowiązywania umowy do momentu wypłaty salda, jak również w okresie pięciu lat, począwszy od daty wypłaty salda. W odnośnym przypadku wyniki audytu mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Parlament Europejski decyzji o ściąganiu należności.
- II.17.4. Beneficjent zobowiązuje się do umożliwienia odpowiedniego dostępu pracownikom Parlamentu Europejskiego oraz osobom z zewnątrz, upoważnionym przez Parlament Europejski, do pomieszczeń należących do beneficjenta, jak również do wszystkich niezbędnych informacji, w tym w formacie elektronicznym, w celu właściwego przeprowadzenia audytu.
- II.17.5. Na mocy rozporządzenia (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącego dochodzeń przeprowadzanych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ⁽⁵⁾ urząd ten może również przeprowadzać kontrole i weryfikacje na miejscu, zgodnie z procedurami przewidzianymi przez prawodawstwo wspólnotowe w zakresie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami i innymi nieprawidłowościami. W odnośnym przypadku wyniki wspomnianych kontroli mogą pociągnąć za sobą wydanie przez Parlament Europejski decyzji o ściąganiu należności.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 136 z 31.5.1999, s. 1.

II.17.6. Europejski Trybunał Obrachunkowy posiada w zakresie kontroli i audytu te same prawa, w szczególności prawo dostępu, co Parlament Europejski.

PODPISY

Za beneficjenta:

Za Parlament Europejski:

.....
[nazwisko/imię/stanowisko]

.....
[nazwisko/imię]

.....
[podpis]

.....
[podpis]

Sporządzono w
[miejsce], [data]

Sporządzono w
[miejsce], [data]

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku angielskim.

Załącznik: Struktura analityczna planowanego budżetu operacyjnego

| Wydatki | | | Wpływy | | |
|---|--------|-----------------|--|--------|-----------------|
| Wydatki kwalifikowalne | Budżet | Faktycz- nie | | Budżet | Faktycz- nie |
| A.1: Koszty zatrudnienia pracowników | | | D.1. Uchylenie „Postanowienia dotyczącego pokrycia kwalifikowalnych kosztów poniesionych w pierwszym kwartale roku N+1” ⁽¹⁾ | | |
| 1. Wynagrodzenia | | | D.2. Dotacja Parlamentu Europejskiego | | |
| 2. Udziały | | | D.3. Opłaty członkowskie | | |
| 3. Szkolenie zawodowe | | | 3.1. ze strony członków partii | | |
| 4. Koszty delegacji | | | 3.2. ze strony członków niepartyjnych | | |
| 5. Inne koszty zatrudnienia pracowników | | | D.4. Darowizny | | |
| A.2: Koszty infrastruktury i eksploatacji | | | 4.1. ponad 500 euro | | |
| 1. Czynnosc, media i koszty utrzymania | | | 4.2. poniżej 500 euro | | |
| 2. Koszty instalacji, eksploatacji i utrzymania urządzeń | | | D.5. Inne środki własne (na pokrycie kwalifikowalnych wydatków) (wymienić) | | |
| 3. Koszty amortyzacji ruchomości i nieruchomości | | | | | |
| 4. Materiały papiernicze i narzędzia biurowe | | | | | |
| 5. Opłaty pocztowe i telekomunikacyjne | | | | | |
| 6. Koszty druku, tłumaczeń, reprodukcji | | | | | |
| 7. Inne koszty związane z infrastrukturą | | | | | |
| A.3: Wydatki na działalność | | | | | |
| 1. Koszty dokumentacji (prasa, agencja prasowa, baza danych) | | | | | |
| 2. Koszty analiz i badań | | | | | |
| 3. Koszty sądowe | | | | | |
| 4. Koszty księgowo i audytu | | | | | |
| 5. Wsparcie dla organizacji powiązanych z partią i dotacje dla stron trzecich | | | | | |
| 6. Inne koszty związane z działalnością | | | | | |
| A.4: Posiedzenia i koszty reprezentacyjne | | | | | |
| 1. Koszty posiedzeń partii politycznej | | | | | |
| 2. Uczestnictwo w sesjach i konferencjach | | | | | |
| 3. Koszty reprezentacyjne | | | | | |
| 4. Koszty zaproszeń | | | | | |
| 5. Inne koszty związane z organizacją posiedzeń | | | | | |
| A.5: Koszty rozpowszechniania i publikacji | | | | | |
| 1. Koszty publikacji | | | | | |
| 2. Tworzenie i użytkowanie stron internetowych | | | | | |
| 3. Koszty reklamy | | | | | |
| 4. Drobne materiały promocyjne | | | | | |
| 5. Seminaria i wystawy | | | | | |
| 6. Kampanie wyborcze ⁽¹⁾ | | | | | |
| 7. Inne koszty związane z polityką informacyjną | | | | | |
| A.6: Wydatki związane z wkładami w naturze | | | | | |
| A.7: Powołanie „Postanowienia dotyczącego pokrycia kwalifikowalnych kosztów poniesionych w pierwszym kwartale roku N+1” ⁽¹⁾ | | | D.6. Wkłady w naturze | | |
| A. KWOTA CAŁKOWITA WYDATKÓW KWALIFIKOWALNYCH | | | | | |
| B.1. Wydatki niekwalifikowalne | | | D. WPŁYWY (na pokrycie wydatków kwalifikowalnych) | | |
| 1. Dotacje do zabezpieczeń na rachunku | | | | | |
| 2. Opłaty finansowe | | | | | |
| 3. Straty kursowe | | | | | |
| 4. Wierzytelności wątpliwe na rzecz stron trzecich | | | | | |
| 5. Inne (określić jakie) | | | | | |
| B. KWOTA CAŁKOWITA WYDATKÓW NIEKWALIFIKOWALNYCH | | | E.1. Dodatkowe inne środki własne (na pokrycie kwalifikowalnych wydatków) (wymienić) | | |
| C. WYDATKI OGÓŁEM | | | | | |
| | | | E. WPŁYWY (na pokrycie wydatków niekwalifikowalnych) | | |
| | | | F. WPŁYWY OGÓŁEM | | |
| | | | G. Zyski/straty (F-C) | | |
| H.1. Środki własne przeniesione na rachunek rezerw ⁽¹⁾ | | | | | |
| H. Zyski/straty związane z kontrolą zgodności z zasadą non-profit (G-H.1) ⁽¹⁾ | | | | | |

⁽¹⁾ Nie obejmuje fundacji politycznych na poziomie europejskim.